

# איזענע

איזענע

וויליאמסבורג

בארא פארק

מאנסי

קרית יואל

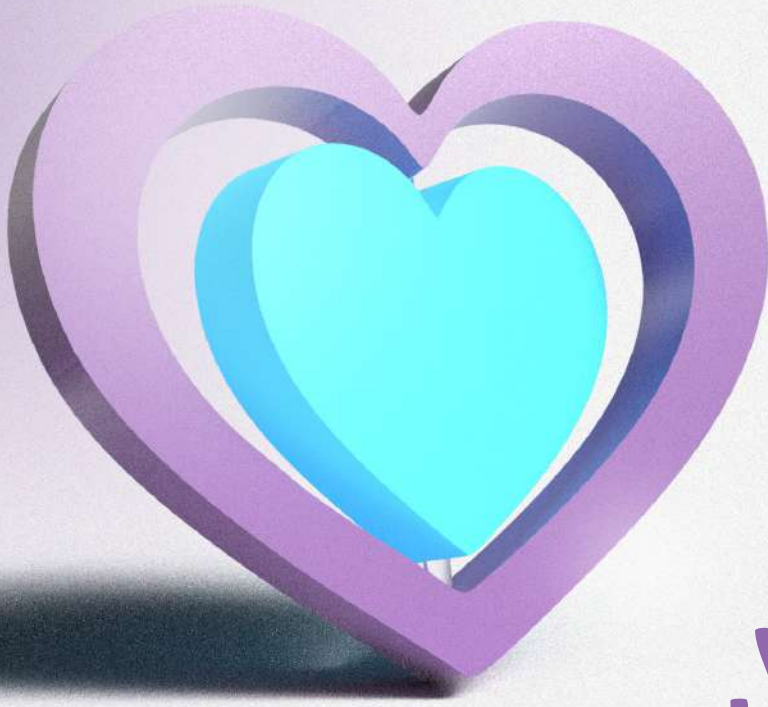
CANADA\UK

זיך האלטן רואיג  
צירקל

מוצאי שב"ק  
פענסטערל

האמאפאטיע 2  
נאטורליך





א דאקטער  
מיט האַרץ.

# Welcoming Dr. Yoram Amsalem, MD

**Interventional Cardiologist**

Director of the Cardiac Catheterization Lab  
at Good Samaritan Hospital

Who joins our team with expertise in cardiology  
and a focus on attentive care, supporting every  
patient on their journey to better health.

Experience  
Care with Heart

**RIGHT CARE.  
RIGHT HERE.**

**HOURS OF CARE:**

**Sun:** 10am - 11pm.  
**Mon-Fri:** 9am - 11pm.  
**Motzeh:** 1/2 Hr. after Zman - 12am.

**845.  
782.  
0000**

**3 Hamaspik Way,**  
Suite 011, Monroe, NY 10950



**ZelCare**

Family Health Network

Walk-ins accepted  
for all ages.



Onsite X-rays



Stitches & Small  
Procedures



Primary Care



Urgent Care



Gynecology



Orthopedics



Proctology



Endocrinology



Cardiology





- \* With Coupon only
- \* One coupon per customer
- \* Excluding colored tichelech
- \* Min \$100 purchase
- \* Valid until Monday 12-2-24

# We're tipping our hats in your direction.

Get \$50 off your purchase.

36 HOUR  
OFFER

MONSEY 845.352.0757 | SHOPPERS HAVEN

MONROE 845.781.8006 | SHOPPING CENTER

WILLIAMSBURG 718.878.4001 | 178 HARRISON AVE

Chapellerie

HATS | BANDS | EVENING BAGS | CAPES | TICHELECH | COLORED TICHELECH | ACCESSORIES

BLACK FRIDAY COUPON  
\$50

Chapellerie



**BUY 2+ FLOAFERS FOR \$34 EACH (SAVE \$20)**



**ALL SLINGERS FOR \$34 (SAVE \$10)**



**BUY 2+ SLIPPERS FOR \$48 EACH (SAVE \$40)**



  
**Schnitzer**  
**SHOES**  
 Shopping Center  
 845-783-1009

**ONE WEEK ONLY!!!**  
**FROM SUNDAY TO SUNDAY**  
**DEC. 01- DEC. 08**



# Let the hair fall with the leaves.



- OPEN 9AM - 11 PM
- TREATS INGROWN HAIRS
- EXPERIENCED TECHNICIANS
- SERVICING MALE CLIENTS AS WELL,  
WITH MALE TECHNICIAN
- LOCATED IN STATE OF THE ART BUILDING
- VIRTUATLLY PAINLESS WITH THE CANDELA MACHINE

**LASER**  
*By*  
**AHUVA**

NEW CLIENT

**PROMOTION:**

MENTION THIS AD TO RECEIVE A

**FREE SESSION**



300 N Main St Suite 202  
Spring Valley, NY

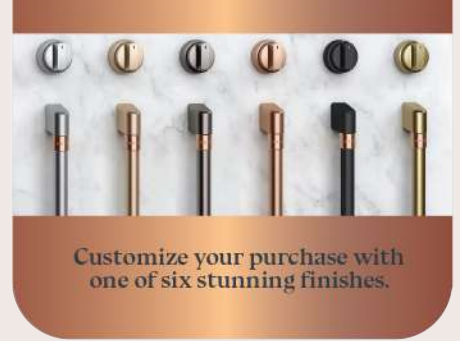


917-651-1024 | @LASERBYAHUVA



# CAFÉ

DISTINCT BY DESIGN™



## Get the Look!

**Get Up to \$4000 Rebate**

with the purchase of select  
Café™ appliance combinations.

Brooklyn Showroom:

**718.387.8660**

162 Wallabout St. Brooklyn, NY 11206  
brooklyn@swappliances.com

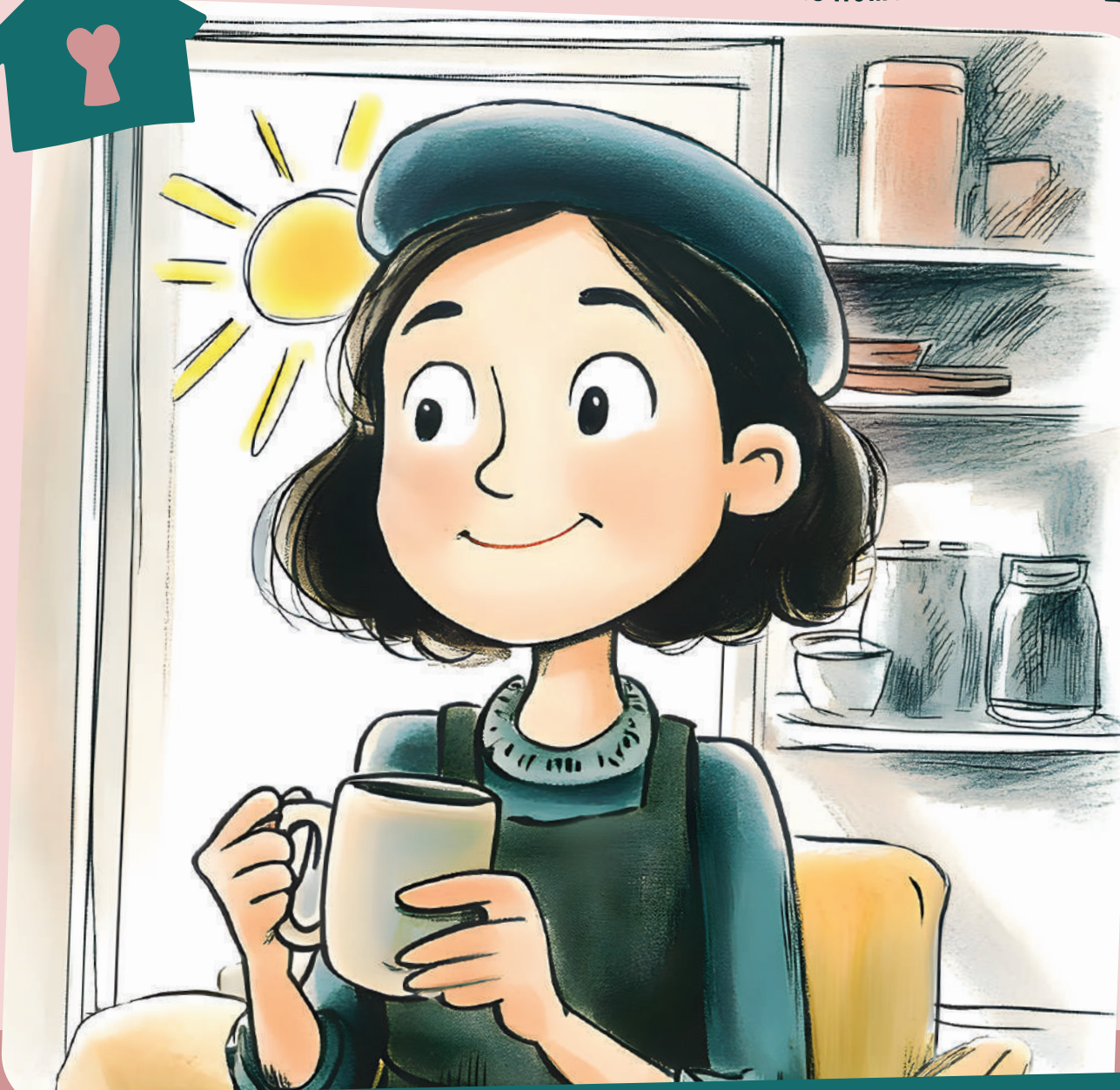
Upstate Showroom:

**845.777.8660**

101 Carpenter Pl. Monroe, NY 10950  
upstate@swappliances.com







# אהה! א רואיגע מינוט...

**Yes, you can be a calm, organized and empowered mother.**

Join an incredible group of women for a fun and interactive live teleconference series. This course will empower you with the tools, tricks and systems you need to maintain a calm, organized and happy home, all while still being able to relax and enjoy time for yourself.

Classes begin  
נ' סול

Early bird  
discount  
until **Dec 8th**

Don't miss our **FREE** live  
de-cluttering challenge  
beginning Nov 24th

For program details, testimonials and to  
**SIGN UP TODAY! 845.600.1200**

**MEGA  
BLACK FRIDAY  
SAVINGS!  
+20% OFF  
ENTIRE STORE**

*Sale extended  
till tuesday*

ALL HAIR ACCESSORIES  
& LIL LEGS FASHION  
CLOTHING INCLUDING PJS



COME CHECK OUT  
OMBRE OUTLET  
60% TO 80% OFF  
ON ALL WINTER MERCHANDISE  
LOCATED AT  
8 TOLTCHAN WAY  
OPEN EVERY NIGHT BY APPOINTMENT  
PLEASE CALL 845-200-8296

**UP TO 50% OFF  
ALL JEWELRY**

**40% OFF  
ZUBBI SLIPPERS**

**OMBRE**



**FREE DELIVERY!**



Gift card available

HOSIERY + ACCESSORIES

845.774.2833

3 BUCHANAN CT #003

HOURS: S-TH 11:30-6:30 F 11:30-1:30

EMAIL: 7742833@GMAIL.COM





## #1

איך האב געוואלט לאזן א מעסעדזש פאר דער אידענע.

ס'איז געשטאנען אין צירקל אז White Noise איז נישט גוט פאר קינדער'ס אנטוויקלונג.

כ'האב געוואלט זאגן אז אסאך עקסערטן האלטן אז ס'איז דוקא יא גוט פאר די קינדער און ס'העלפט זיי שלאפן טיף. און די אנדערע סארטן גערודערס וואס גייען ארויף און אראפ, אזויווי וואסער און פייגלעך, לאזט נישט דעם מח אריינגיין אין א טיפן שלאף.

ס'קען זיין אז פאר זייער אנטוויקלונג פון רעדן איז טאקע White Noise בעסער, אבער אז דאס קינד שלאפט נישט טיף מאכט עס אסאך אנדערע פראבלעמען.

## #2

א גוטן.

כ'האב געוואלט געבן פידבעק אויף דער אידענע.

איך פיל ווי ס'איז עפעס אן אויסנאם פראפעסיאנאלע אויסגאבע פאר דער היימישער פרוי. די ארטיקלען זענען עפעס נישט סתם.

שבת האב איך הנאה געהאט צו ליינען דעם

## #3

א גוטן

א גרויסן יישר כח פאר אייער הערליכער אויסגאבע.

איך האב א שאלה פאר ח. גראס פון חכמת נשים. פרשת חיי שרה האט איר אריין געלייגט א רעסעפּי, און אין דעם ערשטן טייל איז געווען א טעות אינעם טייפונג. איך בין נייגעריג וויפיל אויל מען דארף לייגן. ס'שטייט א האלבער קאפ מיט 18, ס'קען זיין ס'מיינט אן אכטל. ביטע איבערלייגן ווייל איך וויל מאכן די קעיק.

א גרויסן יישר כח.

## ענטפער פון רעדאקציע:

מיר לייגן דא איבער די רעסעפּי, פאר די אלע וואס האבן אריינגערופן אז ס'שטימט עפעס נישט. מיט אנטשולדיגונג.



כ'האב געוואלט מיטטיילן א זייער געשמאקן sandwich cake רעצעפט מיט די ליינער. דער בעסטער חלק דערפון איז אז ס'מאדערט נישט קיין מאשין - מ'טוט אלעס אין א שיסל מיט די הענט.

### Crumble:

- $2 \frac{1}{4}$  C Flour
- $\frac{1}{2}$  C + 1 T Sugar
- $\frac{3}{4}$  T Vanilla Sugar
- $\frac{1}{2}$  C Oil
- $\frac{1}{2}$  T Baking powder

### Cake:

- 3 Eggs
- $1 \frac{1}{2}$  C Sugar
- $\frac{1}{2}$  C Oil
- $1 \frac{1}{2}$  T Vanilla sugar
- 1 C Flour
- 1 T Baking Powder
- $\frac{3}{4}$  C Cocoa

מיש צוזאם די crumble מיט די הענט. לייג  $\frac{1}{4}$  פון די crumble אין א 13/9 בעקעלע. מיש אויס די cake אין אן עקסטערן שיסל און גיס עס ארויף אויף די crumble אין דעם בעקעלע. גיס ארויף דאס צווייטע האלב crumble אויף די cake און באקט עס אויף 350 פאר  $\frac{1}{4}$  שעה. דאן צעשנייד עס אין קעסטלעך.

## והנה סולם מוצב ארצה וראשו מגיע השמימה - א לייטער שטייט אויף דער ערד און דער שפיץ דערגרייכט ביז'ן הימל (כ"ח - י"ב).

דער הייליגער רזשינער זצ"ל האט געזאגט, אז דא איז מרומז די מצוה פון סעודת מלוה מלכה: סל"ם איז ראשי תיבות ס'עודת ל'וית מ'לכה - די סעודה מיט וואס מען באגלייט די שבת המלכה. עס קען זיך דאכטן פאר א מענטש אז די מצוה איז מוצב ארצה - א פשוט'ע, ערדישע מאלצייט וואס אנטהאלט עסן און טרינקען, אבער וראשו מגיע השמימה - ווער עס פארמאגט העכערע אויגן, אנערקענט אז די סעודה איז גאר א גרויסע זאך וואס ברענגט ליכטיגקייט אין די עולמות עליונים.

אומגלויבליך צו וואס איין שלעכטער דריי קען צוברענגען. ער האט געמיינט אז ער קען דעם וואלד דורך און אדורך, און אז יעדע שטיקל ערד איז אים באקאנט ווי זיין אייגענע דערפל. זעט אויס אז ער האט אבער אונטערגעשאצט דעם וואלד'ס דרייענדע און צעמישטע וועגן, און ער האט זיך אויפאמאל מיאוס פארבלאנזשעט.

די לופט איז געווען דיק און געדיכט און האט אים געדרייעט צו דערשטיקן. ער האט פרובירט אראפצושלינגען די קנויל פון פאניק וואס האט זיך באזעצט ביי אים אין האלז, און ערוועקן עטוואס לאגישע מחשבות: ער איז פארלוירן אין א טיפן וואלד, און עס געפינען זיך גאנץ מעגליך אין דעם פארציקענדע חיות. ער מוז טרעפן דעם וועג ארויס. דער מצב איז געווען זייער פשוט, אזאנס וואס ער האט געקענט מצמצם זיין אין איין זאך, אבער די לעזונג איז געווען היבש מער קאמפליצירט. ווי אזוי וועט ער וויסן אין וועלכער ריכטונג צו שטעלן זיינע שטרויכלענדע טריט?

ער האט זיך שוין כמעט אונטערגעגעבן צו די שטורמישע יאוש כוואליעס וואס האבן אים געדרייעט צו פארשוועמען, ווען זיינע אויגן האבן פלוצלינג אויפגעכאפט א ווייט פינטל אינעם האריזאנט. ער האט קאנצענטרירט זיין בליק, און אין זיינע אויסגעלאשענע אויגן האט אויפגעשיינט

י' נאקעטע צווייגן האבן אויסגעשפרייט א פארפלאנטערטן צודעק איבער משה'ס קאפ, וויגנדיג זיך אינעם שטילן פליטער פון דער ווינט, ווי דאס בעטל פון א ניי-געבוירן קינד. א לייכטער שניי איז געפאלן אפאר שעה פריער, אנקלעבנדיג א דינעם שיכט פון פאסטורעלע ווייס אויפ'ן גאנצן האריזאנט. זילבערנע אייז שטעקלעך זענען געהאנגען פון די ביימער און אפגעשפיגלט די שיין פון דער פולער לבנה וואס האט געגלאנצט אויפ'ן פעך-שווארצן הימל.

משה איז געווען גענצליך אומבאוואוסטזיניג צו דעם צויבערהאפטן בילד וואס די שטילע נאכט האט פאר אים אויסגעפארעמט. ער האט געווארפן אנגעצויגענע, פארצווייפלטע בליקן אין דעם גאנצן ארום, און נאכמער פארשטייפט זיינע פינגער ארום זיין זאך. פון אלע ריכטונגען איז ער געווען ארומגערינגלט מיט ביימער, ווי זעלנער פון א פיינטליך מיליטער וועלכע האלטן אים געפאנגען מיט צוואנג און ערלויבן אים נישט צו טרעפן א וועג ארויס. אלע ביימער האבן אויסגעזען אייניג אין זיינע דערשראקענע אויגן - דיקע שטראמע פעסטע באשעפענישן וועלכע זענען געווען אנטשלאסן אים צו האלטן צווישן זיך.

די זון.

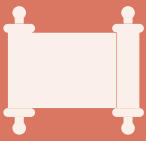
דארט, ערגעץ ווייט אוועק - עס זעט אויס ווי א הויז! עס געפינען זיך לעבעדיגע באשעפענישן אין דעם פוסטן וואלד, איינער וואס וועט אים קענען צוואוייזן וואו אהין זיך צו ווענדן! משה האט צוגעאיילט זיינע אויסגעמוטשעטע פיס, פרובירנדיג אויסצומיידן די שטיינער און דערנער וואס האבן זיך גענומען פאר א ציל אים צו שטרויכלען און מאכן אומפאלן.

אזוי איבערגענומען איז ער געווען פון דעם הויז וואס האט זיך באוויזן פאר אים פונקט אין דער ריכטיגער צייט, אז עס איז אים אפילו נישט אויפגעשוואומען אויפ'ן געדאנק צו קלערן ווער עס זענען די איינוואוינער פון דעם מיסטעריעזן הייזעקע אינמיטן א געדיכטן וואלד. נאר ווען די טיר האט זיך געעפנט אלס אן ענטפער צו זיינע היסטערישע קלאפערייען און ער האט געשטעלט זיין בליק אויף די געשטאלטן וואס האבן זיך באוויזן ביים שוועל, איז אים בייגעפאלן אז דער שריט וואס ער איז נארוואס באגאנגען איז ענדערש דיקטירט געווארן דורך זיין הארץ; עס האט נישט געשטאמט פון זיין באזעסענעם, לאגישן מח. די אנערקענונג האט אבער אריינגעדונגען אין אים עטליכע סעקונדעס צו שפעט.

קעגן דעם באוואפנטן ברייט-ביינערדיגן מאן וועלכער האט אנגעפילט די גאנצע ברייט פונעם שוועל, האט ער זיך ניטאמאל פרובירט קעגנצושטעלן. און ווער ער האט באמערקט דעם גיגאנטישן הונט וואס האט געהויערט הינטער אים, האט זיין הארץ געטראסקעט צו דער ערד און איז דארט צעפיצלט געווארן אין קליינטשיגע שארבן. אצינד איז אים קלאר געווען אז די ריכטיגע סכנה איז נישט געווען פון די פארציקענדע חיות וואס דרייען זיך אין וואלד, נאר פון די חיות - בוכשטעבליכע חיות, און אויך דער וואס איז געווען אין מענטשליכן געשטאלט - אינעווייניג.

דער רוצח האט אים אנגעוויזן אריינצוקומען;





## א. סאלאמאן

משה האט געפאלגט מיט ציטערדיגע גלידער.

זיין גאסט-געבער האט אים גראדע אדרעסירט מיט אן אנגענעמער שטימע. עס האט בכלל נישט אויסגעפעלט אז ער זאל הייבן זיין קול אין א דונערדיג געשריי כדי זיין הילפלאזער גאסט זאל זיך טרייסטלעך פאר שרעק; בלויז פון כאפן א בליק אויף די צוויי איינוואוינער פון דעם הויז האבן זיך ביי משה'ן געווארפן הענט און פיס.

יענער האט אים מסביר געווען זיין גאנצן הלך ילך בטוב טעם ודעת; ער וואוינט אים דעם הייזקע דא אינמיטן וואלד, און אומגליקליכע פארבלאנזשעטע רייזנדע קלאפן אפט אן אויף זיין טיר. ער נעמט זיי אויף בסבר פנים יפות, איז זיך מכבד מיט אלע זייערע ווערדפולע ארטיקלען, און דערנאך - "מיין הינטל ענדיגט צו די ארבעט," האט ער פארענדיגט, שענקענדיג זיין קלב א ליבליכן, פילזאגנדיגן בליק.

ווי גלייך ער וואלט פארשטאנען, האט דער הונט געעפנט זיין מויל און באוויזן זיינע שפיזיגע ציינער.

משה האט מיט קראפט אוועקגעשטופט די שרעקעדיגע ווארהייט, צאמגעקליבן די שטיקלעך פון זיין צעשפליטערטן הארץ, און פרובירט אנצוקלאפן אויפ'ן הארץ פון דעם גרויזאמען באנדיט. יענער איז געבליבן פארגליווערט, ווי גלייך ער וואלט נישט געהערט אז משה איז א טאטע פון א משפחה פון קינדער. זעענדיג אז ער וועט אין ערגעץ נישט אנקומען מיט דעם פערזאן אין וועמענ'ס אדערן עס פליסט אייז אזוי קאלט ווי די דרויסנדיגע נאכט, אנשטאט בלוט, האט משה געטוישט זיין בקשה.

"איך בעט דיר," האט ער זיך געוואנדן צו אים מיט א צאמגעבראכענער, הכנעה'דיגער שטימע, "עס איז היינט דאנערשטאג נאכט. לאז מיך לעבן ביז נאך שבת. עס איז מיר ממילא נישט שייך צו אנטלויפן פון דא, און איך וויל אזוי האבן די זכי' צו היטן שבת נאך איינמאל אין מיין לעבן." די פארהארטעוועטע געזיכט-שטריכן קעגן זיינע בעטענדיגע אויגן האבן זיך בכלל נישט

געוואקלט, אבער ער האט דאך צוגעשטימט. "נו," האט ער געברומט, "זאל זיין אזוי."

די מינוטן האבן זיך צוביסלעך דורכגערוקט, און משה האט געשפירט ווי די ברעקלעך אין דעם זאמד-זייגער פון זיין לעבן פאלן אראפ מיט א בליץ-שנעלקייט. דעם שבת האט ער געפראוועט מיט א דערהויבנקייט, אזוי ווי נאר א איד וועלכער האלט זיך ביים געזעגענען פון דער וועלט קען באווייזן.

עפעס עסן האט ער געהאט מיט זיך, און אזוי האט ער געהאט מיט וואס צו פראווען די סעודות שבת. נאך יעדע סעודה האט ער זיך אויסגעדרייט צום שרעק-אנווארפנדן הונט וועלכער האט אים געהיטן מיט שטייפע אויגן, און אים צוגעווארפן פון זיין שפיז. יעדעס מאל, האט זיך דער הונט צוגעכאפט דערצו.

די זון האט זיך אנגעהויבן געזעגענען פונעם האריזאנט, שיקנדיג ראזע און פורפל שטראמען אלס אן אנדרייטונג אז נאכט האלט ביים אויסשפרייטן איר מלוכה. דער הימל איז צוביסלעך פארטונקלט געווארן, און ווען א שווארצער, אויסגעשטערנטער טעפיך איז געווען פולקאם אויסגעצויגן איבער'ן וואלד, האט דער רוצח אריינמארשירט אין משה'ס צימער.

"כ'האב דיר געגעבן וואס דו האסט מיר געבעטן," האט ער טרוקענערהייט געמאלדן, "און יעצט איז די צייט צוצוענדיגן דעם ענין."

משה האט אויפגעהויבן א האנט אין א פראווי אים אפצושטעלן. "גיב מיר נאך אפאר מינוט," האט ער זיך געבעטן ברחמים.

"וואס וועסטו האבן פון אפאר מינוט?" האט דער גוי געטופעט זיין פוס מיט אומגעדולד. "יעדע וואך בין איך מקפיד זיך צו וואשן צו מלוה מלכה. ערלויב מיר דאס צו טון אויך יעצט, און דאן וועל איך מער נישט פרובירן אפצושטופן דעם גזר דין."

דער רוצח האט נישט פארשטאנען וואס פונקטליך ער בעט, און האט א נערוועזער אפגעמאסטן דעם אידל וועלכער האט אזעלכע

מאדנע דאגות אפאר מינוט איידער ער וועט זיך דארפן פארמעסטן מיט'ן מלאך המוות. "מאך עס שנעל!" האט ער געבורטשעט.

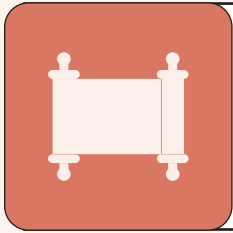
איגנארירנדיג זיין פלאטערדיגע הארץ, האט משה זיך פלינק געוואשן, געגעסן און אפגעבענטשט, און דאן האט ער זיך אויסגעדרייט צום ערל מיט'ן שלוות הנפש פון א איד וועלכער נעמט אן דעם גזר דין באהבה.

די טראגישע סצענע האט זיך שוין געהאט אפגעשפילט אין דעם קליינעם צימערל צענדליגער מאל, אבער דאס מאל האט זיך עפעס פארהאנקערט. דער גוי האט אנגעוויזן דעם הונט וואס ער האט צו טון, אבער צום ערשטן מאל אין זיין קאריערע, איז דער הונט געווען אין אן אומפאלגזאמער גוסטע. דער רוצח האט מיט אנטריסונג געכאפט א שטעקן און אראפגעלאזט א קלינגעדיגן קלאפ אויף זיין ווידערשפעניגדיגן אונטערטאט'ס רוקן, און דאס פארציקנדע באשעפעניש איז אים נישט שולדיג געבליבן; ער האט זיך ארויפגעווארפן אויף זיין בעל הבית מיט א שרעקליכן כעס, און ביז געציילטע סעקונדעס איז יענער געווען א פארגאנגענהייט.

דער הונט האט זיך געוואנדן צום דערשראקענעם משה, וועלכער האט ספאנטאן גענומען א טריט אויף צוריק אין א פראווי זיך צו באשיצן פון דעם צעוויילדעוועטן חי'. אבער אנשטאט אים צו באפאלן, האט דער הונט גענידערט צו דער ערד פאר זיינע פיס, ווי אן איידל שעפסעלע, און משה האט פארשטאנען אז ער ערווארט אז ער זאל זיך ארויפזעצן אויף זיין רוקן.

משה האט זיך לאנגזאם באקוועם געמאכט אויפ'ן רוקן פון דעם ריזיגן בעל חי', און דער הונט האט זיך ארויסגעלאזט אין א גאלאפ, ווי ער וואלט געווען א געטרייער פערד וועלכער דינט זיין אייגנטימער. ער האט געשווינד איינגעשלונגען די טעריטאריע אין דעם וואלד, ביז ער האט זיך אפגעשטעלט פארנט פון אן עפענונג צו א מערה. משה איז פארזיכטיג אפגעשטיגן און





# פרשה פונקסן



מלכה; די מצוה האט אים געהיטן פון אויבן און אים געראטעוועט פון א זיכערן טויט. <sup>k</sup>

די מעשה האט פארציילט דה"ק רבי יעקב ממשעווארסק ז"ע (יארצייט געפאלן פארגאנגענעם דאנערשטאג פ' תולדות), וועלכער האט עס מקבל געווען פון זיינע עלטערן.

געקענט שלעפן. דאן האט ער אים אפגעטראגן צום וועג וואס פירט ארויס פון וואלד, און האט זיך געזעגנט פון דעם פרישן עושר מיט א פריינטליכן, מילדן געברום.  
...און די הויכע ביימער האבן געשאקלט מיט'ן קאפ, פאכענדיג מיט די צווייגן אלס געזעגענונג, און באגלייט מיט זייער בליק דעם העלדישן איד וועלכער האט זיך מוסר נפש געווען פאר מלוה

אריינגעטראטן אינעווייניג. א בלאטשקע פון גאלד האט אים פארבלענדט, און זיינע אויגן האבן אויפגעפאסט צענדליגער זעק פון וואס עס האבן זיך געגאסן הויפנס שימערירנדע בריליאנטן, גלאטע שניי-ווייסע פערל-שטיינער, קלינגעדיגע מטבעות, און מייסטערהאפטיגע צירונגען.  
דער הונט האט א געדולדיגער געווארט ווילאנג משה האט זיך אנגעפולט וויפיל זעק ער האט נאר

## פראקטיש אסורעז:

דעם שבת, לאזט דער שבת איבער א ברכה אין אלע וואכנטעג. אין די יעצטיגע וואכן איז דאך גאר גרינג מקיים צו זיין די טייערע מצוה. איז לאמיר עסן, זאט ווערן, בענטשן, און זיין געבענטשט.

עס איז באוואוסט אז דער הייליגער רבי ר' אלימלך פון ליזענסק ז"ע האט געזאגט, אז עסן עפעס מוצאי שבת לכבוד מלוה מלכה איז א ספעציעלע סגולה פאר פרויען. די ספרים הק' זאגן אויך, אז דורכדעם וואס מען באגלייט

בס"ד

אהבה... עטליך, אמת'ע עטלאזע

סיפוק...

יעדע זאך פילט גוט אין 'איר' פלאץ.

וויאזוי קען 'יעדע' פרוי

פילן גוט אין 'איר' פלאץ?

באקען זיך מיט דיין פערזענליכע קערן וואס הש"ת האט אנגעגרייט פאר דיר אלס ווייב, און עררייך נאך א העכערע שטאפל פון טיפע אהבה אחוה שלום ורעות.



איבערגעבן דורך  
מרת ראטמאן תר



Feedback Messages

יעדע שטיילט אין דריי  
Middle | יונג | סתבות  
Age | וויבליך | סדירות  
Option 1-4-2

פאר א feedback, preview, מער פרטים און זיך איינצושרייבן רופט:

845.299.8900

אי 072-370-1914 | לאנדאן 03-303-505-777 | אנטווערפן 048-020-1780

גרונטליך דורכגעאנען, איבערגעקוקט, און באגלייט דורך דעם וועג  
בהסכמת הרבני רבי שלמה יונגער שליט"א  
דוס'ן טאהש קרית יואל



# BRING THE LIGHT IN SPREAD THE LIGHT OUT

Have your patio door installed and ready in time.



## CREWSO

- Managing Architectural & Engineering Header Support
- Installing Metal & Concrete Lintels or Flitch Plates
- Window & patio doors installation
- Window Wells & Water Proofing
- Concrete Cutting
- Framing & Siding
- Electric / Plumbing
- Insulation & Sheetrock
- Trimming & Deck Adjustments
- Home Contracting Jobs, and More

Begin your Chanukah preparations today! →

845.388.1002 | [SUPPORT@CREWSO.CO](mailto:SUPPORT@CREWSO.CO)

## 2

## האמאפאטייע

### פאקטן און ציפערן

די Liverpool מעדיצינישע ארגאניזאציע, האט אין 1999-2000 דורכגעפירט א שטודיע אויף האמאפאטיע, אויף צוועלף חדשים, אין וואס זיי האבן אויסגעפרעגט 1,100 פאציענטן. 76.6 פראצענט האבן באריכטעט פארבעסערונג אין זייער צושטאנד נאכן נעמען האמאפאטישע מעדיצינען; 60.3 פראצענט האבן געזאגט אז עס איז געווען א שטארקע פארבעסערונג. 814 פון די פאציענטן זענען אין אנפאנג געווען אויך אויף אלגעמיינע מעדיצין; 424, וואס דאס איז 52 פראצענט פון זיי האבן געקענט רעדוצירן אדער אינגאנצן אראפגיין פון די אנדערע מעדיצינען.

א שטודיע וואס האט אריינגענומען פינף גרויסע האמאפאטיע שפיטעלער - שפיטעלער אדער אינסטיטוציעס וואס גיבן זיך אפ מיט האמאפאטיע: Bristol, Glasgow, Liverpool, London און Tonbridge Wells - האט אין 2008 צוזאמגענומען אינפארמאציע פון 1602 פאציענטן, פון איבער א חודש צייט. ביי זייער צווייטן אפוינטמענט, האבן 34 פראצענט פאציענטן באריכטעט א פארבעסערונג וואס אפגעקירט זייער טעגליכן לעבן; ביי דעם זעקסטן אפוינטמענט איז די ראטע געווען 59 פראצענט. עקעמא, כראנישע שוואכקייט (chronic fatigue syndrome), און דערפעסיע, זענען געווען צווישן די אפטסטע צושטאנדן.

אין פראנקרייך האט דער הויפט דאקטאר, surgeon general, אינאיינעם מיט פארשטייער פון עטליכע בארימטע אוניווערזיטעטן, דורכגעפירט א שטודיע אויף 8559 פאציענטן וואס זענען באהאנדלט געווארן דורך האמאפאטיע עקספערטן, און זיי האבן פעסטגעשטעלט אז פאציענטן מיט upper respiratory tract infections זענען מעדיציניש געווען אויפן זעלבן שטאפל ווי די וואס האבן גענוצט בלויז אלגעמיינע

**4. Ignatia** - דאס ווערט באנוצט צו בארואיגן צער און הארצווייטאג. כאטש אזעלכע ווייטאגן ווערן געווענליך נישט באהאנדלט מיט מעדיצינען, קען עס זיין א הילף אין פארשידענע שווערע מצבים ל"ע.

**5. Nux Vomica** - צו בארואיגן בויך ווייטאג און אומבאקוועמליכקייט.

**6. Sulphur** - דאס איז געאייגנט צו בארואיגן קראצענישן, צום מערסטנס, קראצענישן וואס זענען פארבינדן מיט ווארעמע וועטערס.

**7. Arsenica Album** - דאס הערט זיך אביסל שרעקעדיג, וויבאלד עס ווערט געמאכט פון א סם, arsenic. עס איז אבער נישט קיין פראבלעם דאס צו נעמען, ווייל עס ווערט diluted אזוי שטארק, אז עס בלייבט ממש גארנישט פון דעם סם אינעווייניג. עס ווערט גענוצט פאר ענקזייעטי, בעיקר וואס קומט פון איינזאמקייט אדער פון פערפעקציאניזם.

**8. Zincum Metallicum** - דאס ווערט גענוצט פאר אן אינטערעסאנטן צוועק, וואס מענטשן וואלטן געווענליך נישט געקלערט צו נעמען עפעס דערפאר. עס איז געמאכט צו בארואיגן מענטשן וואס האבן א נייגונג צו שאקלען די פיס, ספעציעל פאר די ביי וועמען עס ווערט ערגער ביינאכט.

**9. Gelsemium** - דאס איז געאייגנט צו בארואיגן די סימפטאמען פון דער פלז.

**10. Calendula** - דאס שמירט מען אויף וואונדן, צו העלפן די וואונדן זיך היילן שנעלער.

**פ**אריגע וואך האבן מיר גערעדט איבער דער היסטאריע פון "האמאפאטיע" מעדיצין און וויאזוי ס'ארבעט. אצינד לאמיר ווייטער גיין איבער דער נושא.

**פאלגנד זענען עטליכע פון די מערסט-באנוצטע האמאפאטישע מעדיצינען.**

**1. Arnica Montana** - דאס ווערט פארקויפט אין עטליכע פארמען, צו נעמען דורכן מויל, אדער שמירן אויף דעם הויט. עס איז זייער באקאנט צו בארואיגן ווייטאגן, ספעציעל מוסקל-ווייטאג וואס קומט פון איבערשטרענגען א מוסקל, און ווייטאג פון אינזעקט ביסן. "עס סטימולירט דעם קערפער'ס קראפט פון זיך אליין היילן" זאגט מאיע קליניק איבער דעם. עס ווערט פראדוצירט פון א פאקטישער פלאנצונג וואס הייסט Arnica Montana.

**2. Allium Ceba** - "דאס דעקט מער פארקילעכץ סימפטאמען ווי סיי וועלכע אנדערע רפואה" זאגט דער נאציאנאלער צענטער פון האמאפאטיע. עס ווערט געמאכט פון צוויבל, און איז געאייגנט צו בארואיגן סימפטאמען פון פארקילעכץ און אלערגיעס.

**3. Chamomilla** - דאס איז די מערסט-פארשפרייטע האמאפאטישע מעדיצין פאר קינדער. עס איז געאייגנט צו בארואיגן די ווייטאגן פון צינדלען און קאליק, ביי קליינע קינדער. עס ווערט אויך באנוצט פאר אויער ווייטאג, ספעציעל ווייטאג וואס ווערן פארערגערט פון ווינטן.





פראדוקטן האבן נישט קיין איבערזיכט סיי איבער וואס עס ליגט דערין, און סיי אויף וויאזוי עס ווערט צוגעגרייט.

אפילו אויב מען זאל זאגן אז די גרונד פריציפן פון האמאפאטיע זענען ריכטיג, איז נישט דא קיין אפיציעלע באשטעטיגונג אויף יעדן פראדוקט באזונדער אז עס קומט נאך די פארשריפטן פון האמאפאטיע; עס איז נישט דא קיין פארלאנגטע פראצעדור פאר א האמאפאטישער מעדיצין צו זיין בארעכטיגט צו ווערן פארקויפט אלס האמאפאטיש. אין אנדערע ווערטער, אויב סיי ווער באשליסט פאר זיך אליין אז ער פארשטייט צו האמאפאטיע און הייבט אן פראדוצירן וואס ער וויל, האלט אים קיינער נישט אפ, און קיינער ווייסט נישט וואס אלץ ער ליגט אריין אין זיינע פלעשלעך.

## וואס עקספערטן זאגן

די FDA באשטעטיגט נישט אפיציעל קיין האמאפאטישע פראדוקטן, אבער אנערקענט עס, און שטעלט פאר א risk based approach. דאס מיינט, געוויסע אלגעמיינע סטאנדארטן לויט וואס זיי קוקן נאך אז עס זאלן נישט פארקויפט ווערן קיין פראדוקטן וואס קענען האבן געפארפולע אפעקטן אויף פאציענטן.

עס איז דא א ספעציעלער פארמאלער סיסטעם פון רעגולאציעס, גערופן hpus, מיט גענויע פארשריפטן און רעגולאציעס וויאזוי א פראדוקט דארף ווערן צוגערישט און באהאנדלט, און וועלכע קלינישע שטודיעס און פראבעס עס מוז דורכגיין, כדי צו זיין א באשטעטיגטע האמאפאטישע מעדיצין. די FDA און נאך ענליכע אגענטורן אין אנדערע לענדער, רעכענען די hpus אלס דער 'הכשר' צו באשטעטיגן האמאפאטישע מעדיצין צו מעגן ווערן פארקויפט, טראצדעם וואס די FDA אליין באשטעטיגט נישט די מעדיצין דירעקט און נעמט נישט אפיציעל

נישט אפיציעל אן האמאפאטיע אלס חלק פון זייער לערנונגס פראגראם אויף מעדיצין. דאס מיינט, אז עס ווערט נישט אנערקענט אלס אפיציעלער ווירקזאמער היילונגס מיטל אין דער מעדיצינישער וועלט.

וויפיל יאר האמאפאטיע איז שוין אויפן מארק איז עס קיינמאל נישט באשטעטיגט געווארן אלס אפיציעלע מעדיצין; עס איז געבליבן א זעלבסטשטענדיגער פראדוקט פאר ווער עס וויל גלייבן דערין.

דאקטוירים און מעדיצינישע קערפערשאפטן ווארענען קעגן האמאפאטישע מעדיצין אז זיי זענען אומבאשטעטיגט פון דער FDA. דאס מיינט, אז עס ווערט נישט קאנטראלירט וואס עס ווערט אריינגעלייגט אין דעם פלעשל, און דער קליענט נעמט אויף זיין אייגענע אחריות צו גלייבן וואס עס שטייט אויפן לעיבל, אז דאס ליגט טאקע אינעווייניג, און אז עס איז צוגערישט געווארן אויף א וועג וואס איז פארזיכערט איינצונעמען.

דער ספק איז סיי אויב דאס וואס שטייט אויפן לעיבל איז ריכטיג און עס ליגט נישט דארט עפעס אנדערש, און סיי אז עס איז צוגערישט געווארן אויף א וועג וואס איז פארזיכערט איינצונעמען. א באשטעטיגטע מעדיצין האט פיל פארשריפטן און רעגולאציעס וויאזוי א מעדיצין דארף ווערן געמאכט, כדי עס זאל פארמאגן די באשטעטיגונג אז עס איז פארזיכערט פאר א מענטשליכן קערפער דאס אראפצושלינגען - אדער אייננעמען אויף סיי וועלכן וועג. טייל האמאפאטישע מעדיצין פארמאגן אין זיך שעדליכע מאסן פון מעטאלן און אנדערע באשטאנדטיילן וואס קענען זיין אומפארזיכערט.

מעדיצין דארפן באהאנדלט ווערן מיט פארזיכטיגקייט. דער וועג וויאזוי מען גרייט צו א מעדיצין, אדער סיי וואס מען ליגט אריין דערין, קען חלילה זיין שעדליך. האמאפאטישע

מעדיצין, אבער זיי האבן געדארפט ניצן ווייניגער אלעגעמיינע מעדיצין.

פאציענטן מיט מוסקל פראבלעמען (Musculoskeletal Disorders) האבן געדארפט ניצן נאר האלב אזויפיל מעדיצין ווי די וואס האבן נישט גענוצט האמאפאטיע, און האבן געהאט אסאך ווייניגער זייט-ווירקונגען פון די מעדיצין.

צווישן פאציענטן מיט שלאף, ענקזייעטי און דעפרעסיע צושטאנדן, זענען די וואס זענען באהאנדלט געווארן דורך באשטעטיגטע לייסענסד האמאפאטיע ספעציאליסטן, ווייניגער פארשריבן געווארן פסיכיאטרישע מעדיצין.

## פון דער אנדערער זייט

ווי רוב נאטירליכע הייל מיטלען, ווערט די טעאריע פון האמאפאטיע אנגעקוקט סקעפטיש דורך פיל דאקטוירים און מעדיצינישע עקספערטן. די שטודיעס וואס זענען דורכגעפירט געווארן אויפצואווייזן איר ווירקזאמקייט, ווערן אפגעפרעגט דורך פיל דאקטוירים אז עס איז נישט נאכגעקומען גענוג פון די פארשריפטן צו זיין קוואליפצירט אלס באווייז אויף דער פארזיכערטקייט און ווירקזאמקייט פון האמאפאטיע.

מאנכע האלטן אז דער אפעקט פון האמאפאטיע אין שטודיעס איז נישט געווען מער ווי דער פלאסיבא אפעקט. אין אנדערע ווערטער, ס'איז נישט מער ווי איינערדענישן. דאס מיינט, אז די פארבעסערונג איז נאר פון דעם וואס די מענטשן האבן געגלייבט אז עס ארבעט און די מעדיצין אליין האט גארנישט אויפגעטון.

האמאפאטישע מעדיצין זענען נישט באשטעטיגט דורך דער FDA און אויך נישט דורך דער ERA - די ארגאניזאציע וואס קאנטראלירט געזונטהייט פראדוקטן אין אייראפע. רוב באקאנטע מעדיצינישע אוניווערזיטעטן נעמען



אחריות אויף סיי וועלכע האמאפאטישע פראדוקטן.

## וואס דאקטוירים זאגן

דאקטוירים זענען צוטיילט אין זייערע מיינונגען איבער האמאפאטיע, בערך 50-50. עס זענען דא וואס האלטן דערפון, און עס זענען דא וואס נישט. צווישן די וואס ראטן זייערע פאציענטן נישט צו גיין צו האמאפאטיע זענען דא געוויסע וועלכע קוקן עס אן אלס שטותים. זיי גלייבן אז די גאנצע טעאריע פון האמאפאטיע איז געבויט אויף לופט, און האט נישט גענוג באווייזן אז עס האט עפעס א כח בכלל - און אנדערע וועלכע גלייבן יא דערין, אבער רעקאמענדירן עס נישט צוליב זארג אז עס איז נישט קאנטראלירט און מען קען נישט זיין זיכער אין דער אומשעדליכקייט און ווירקזאמקייט פון ספעציפישע האמאפאטישע פראדוקטן. אדער ווייל זיי ווילן נישט דערפאציענט זאל זיך פארלאזן אויף האמאפאטיע און פארנאכלעסיגן זיין באהאנדלונג פון אלגעמיינע באשטעטיגטע מעדיצינען.

אפילו דאקטוירים וואס האלטן יא דערפון, וועלן אבער געווענליך נישט האבן צופיל אינפארמאציע דערוועגן, ווייל עס איז א באזונדערע ברייטע פעלד, וואס א מעדיצינישער דאקטאר ווייסט נישט קיין סאך דערוועגן. פאר קוואליפיצירטע ראט איבער האמאפאטיע דארף מען גיין צו באזונדערע האמאפאטישע ספעציאליסטן. די אונטערשטע שורה וואס די אלגעמיינע

מעדיצינישע וועלט זאגט איז, אז האמאפאטיע זאל נישט ווערן גענוצט אלס ערזאץ פאר מעדיצינישע ראט און הילף, מען זאל זיך נישט פארלאזן דערויף ביי לעבנסדראענדע צושטאנדן, און מען זאל פרעגן א דאקטאר פאר'ן עס ניצן פאר אזעלכע וואס זענען סענסיטיוו, אזויווי קליינע קינדער, פרויען אין אנדערע אומשטענדן א.א.וו. אזוי אויך, אויב מען ניצט האמאפאטיע צוזאמען מיט אלגעמיינע מעדיצין פאר א געוויסן צושטאנד, זאל מען מיטברענגען דעם האמאפאטישן פראדוקט ווען מען גייט צום דאקטאר, צו מאכן זיכער אז עס איז נישט שעדליך און אז עס איז נישט קיין סתירה מיט די אנדערע זאכן וואס מען נעמט.

## וואס מענטשן זאגן

אזויווי האמאפאטישע פראדוקטן זענען לייכט צו באקומען און בדרך כלל אומשעדליך, ווערט עס זייער אפט באנוצט, סיי דורך מענטשן וואס זענען פארגלייבט דערין, און סיי דורך אזעלכע וואס נעמען עס נאר ווייל ס'קען נישט שאטן. געווענליך זענען די לאקאלע באקאנטע פירמעס און פראדוקטן וואס די געזונטהייט געשעפטן פארקויפן, אנגענומען אלס באגלייבט און אומשעדליך.

עס זענען דא וואס ווילן זאגן אז אלעס איז איינערדענישן, אבער אסאך מענטשן באריכטן גינסטיגע רעזולטאטן פון האמאפאטישע פראדוקטן, כאטש מאנכע ווילן זאגן אז אלעס איז

איינערדענישן. צווישן אונז גערעדט, וועמען שטערט זיך איינצורעדן אז מען איז געזונט? אין ערנסטע צושטאנדן וועלן מענטשן ווייניג מאל זיך פארלאזן גענצליך אויף האמאפאטיע, וויבאלד עס איז למעשה נישט אנגענומען אלס הונדערט פראצענט פארלעסליך. וואו עס ווערט יא שטארק אויפגעכאפט איז, פאר כראנישע צושטאנדן, אדער אנדערע מצבים וואו האמאפאטיע שלאגט פאר האפענונג דארט וואו די מעדיצינישע וועלט גיבט אויף דעמאלטס זענען די רעזולטאטן אויך נישט גאראנטירט, אבער ס'איז שוין נישט דא וואס צו פארלירן. אין דער זעלבער צייט, זענען דוקא די סארט צושטאנדן אזעלכע אין וואס האמאפאטיע איז שטארק.

עס זענען נישט באקאנט למעשה צופיל אויסטערלישע פעלער וואו האמאפאטישע פראדוקטן האבן ערנסט געשאדט, כאטש מען האט נאך קיינמאל נישט דערלייגט פון פארזיכטיגקייט. אין דער זעלבער צייט איז למעשה דא א גרויסע סוקסעס ראטע ביים היימישן עולם ביי פארשידענע האמאפאטישע פראדוקטן.

לאמיר אודאי נישט פארגעסן, אז מיר פרובירן נאר צו טון אונזער השתדלות אויף וויפיל מיר קענען, און בעטן דעם בורא רפואות זאל שוין שיקן א רפואה שלימה פאר אלע חולי ישראל, ווייל נאר ער איז דער וואס ווייסט, וואס קען, און וואס העלפט. <sup>K</sup>

\$36

שם אדם  
מודעל  
אין יאנואר

718.400.8889  
info@mosdoscsenger.org



דער הייליגער ייטב לב זי"ע האט זיך אויסגעדריקט:  
גייט קיין טשענגער דער מופת הדור,  
דארט וועט איר געהאלפן ווערן.







# Home Organizing

By Rivky

*Dear Kallahs!*



**Start your new home  
organized and stress-free!**

**Book by 12/15/24 to receive  
10% off all organizing products!**

*Rivky Schlesinger*

**Call/Text: 845-325-1304**



א הומאריסטישע און  
רעאליסטישע בליק אויף  
אונזער ווירטשאפט

# הענטער

פ. גאלד

טאקע דעם געדוכטן שבת-טשולנט אין מאגן  
קוים פארדייט,  
אבער אנגרייטן פאר סעודת דוד מלכה משיחא  
איז אצינד די צייט,  
איז מען שוין אפילו מילכיג? מען כאפט זיך ביים  
קאפ,  
שוין מישנדיג די נארהאפטליגע גריז אינעם טאפ,  
א פרישן מאכל צושטעלן, עסן ווארעמס אפילו  
קנאבל אן ענין פארהאן,  
מען טרינקט חמין, זיסע צוקער אין דער שאל  
קאווע מען גיסט אריין,  
אויך פאר פרנסה טון א פעולה,  
דערציילן א געלט-מעשה א סגולה,  
הארציגע זמירות מען זינגט, צוויי ליכטלעך  
ברענען,  
די גאנצע משפחה אנגענעם ארום דעם טיש  
זענען,  
צומאל ווען דער "אינגערמאן" שלייכט ארויס  
דעם בעקעלע איבערגעבליבענע פיש,  
וויאזוי עס שמעקט זיך אים יעצט, די "אידענע"  
פארשטייט ממש נישט,  
טייל קלייבן צו פראווען אין דער אייגענער  
שטוב,  
אנדערע צום זיידע-באבע מען גייט, דעם כאאס  
און פרייליכקייט מען האט ליב,  
אינדרויסן א טונקעלע נאכט גאר א קאלטן,  
אבער פאר די אויסגעהונגערטע מאסן טוט דאס  
בכלל נישט אפהאלטן,  
דער זמן איז דאך פרי, צייט איז דא ברייט,  
אבער למעשה כמעט פארטאגס ווען אין בעט  
מען גייט,  
יעדער אויף זייער אייגענעם וועג דעם הייליגן  
שבת טוט באגלייטן,  
פאר א גוטע, געזונטע, ליכטיגע וואך טוט מען  
זיך גרייטן.  
א גוטע וואך!!

דער זיסער אבער קנאפער שבת-נאכמיטאג  
שלאף קומט צו א פריצייטיגער ענדע,  
עסן א יאגנדיגן שיעור כוית פאר שלש סעודות  
איז אויף דער אגענדע,  
מוצאי שבת אט ביים שוועל, אויפן זייער מען  
זעט,  
ג-ט פון אברהם מען שעפשעט דריי מאל, דעם  
הארציגן אידישן געבעט,  
די "אידענע" שטעלט זיך פלינק רוימען בשעת  
אין שול דער "אינגערמאן" מיט די בנים,  
ווען טייל בלייבן לערנען פלייסיג ביי אבות  
ובנים,  
"א גוטע וואך", קלינגט הילכיג אפ ווען די  
מענער פראלן אויף די טיר,  
די הבדלה צוגעהערן פון שאפע מען נעמט אפיר,  
ווער וועט האלטן דעם הבדלה פאקל, די קינדער  
הייבן אן די וועכנטליכע 'פייטן',  
פארקלעבעט חלב טוט אן רחמנות רינען פון  
אלע זייטן,  
די קליינווארג פילן פאר וויכטיג דעם עולם  
אויפהאלטן און דאס גאנצע נעזעלע  
אריינשטעקן,  
ווען זיי טוען די ריח'דיגע בשמים-פושקעלע  
שמעקן,  
דעם "אינגערמאנ'ס" העפטיגע שאקלערייען,  
טראפלעך גרעיפ-דשוש דעם גאנצן טישטוך  
באפוצט,  
וויפיל מען וועט עס רייבן וועט עס מסתמא  
בלייבן אלס זכר לחורבן אייגעקריצט,  
פארשידנארטיגע מלוה דמלכה פלענער טוען זיך  
וועבן,  
א שאר ארויף דעם ארבל וועט מען זיך געבן,  
נייע אינטערעסאנטע רעצעפטן זיך  
איינגעהאנדלט,  
די נארוואס-אויפגערוימטע קיך, ווי א פינף-  
שטערן מילכיגער רעסטוראנט פארוואנדלט,





YES! YOU CAN STILL BUY A TOWNHOUSE THAT'S

# AFFORDABLE

**SELLING  
QUICKLY...**

6 units  
already  
taken



Introducing this new gated project at

**230 Old Nyack Turnpike** Across Ateres Chaya Surah



Priced at *only*  
**\$1,125,000**

FEATURING

-  3 floors above ground
-  4 Bedroom spacious duplex
-  + 2 Bedroom guest suite with separate kitchen/dining room
-  2nd entrance to guest suite
-  Lots of beautiful grounds to enjoy
-  Low property taxes

Phase #1  
will be  
ready to  
move in for  
חנוכה אי"ה

FOR MORE DETAILS OR TO SCHEDULE AN SHOWING:

**845.262.8322**

**347.642.2024**

Joseph@sgnrly.com

**SIGNATURE**  
REALTY TEAM



## אריינפיר

אזא שמועס וואס איך האב אפגעהאלטן מיט מרת ... פאסירט נישט יעדן טאג. קענענדיג איר אייניקל פון דער נאנט, האב איך געהאט א געפיל אז דאס עפל פאלט נישט ווייט פון בוים... איך האב אנגעהויבן מיט אפאר געווענליכע שאלות איבער אלץ און אלעמען, אבער ביז געצייילטע מינוט האט עס שוין בכלל נישט אויסגעפעלט; איך האב איך זיך געטראפן מיטלאכן מיט אירע מעשיות, מיטלעבן אירע קאלירפולע שילדערונגען און פארגעסן צו קוקן אויפ'ן זיגער... האט הנאה פון א זעלטן-רייכן שמועס און ווערט נתפעל פון מרת ...'ס ברייטקייט, אפנהארציגקייט און אויסערגעווענליכן קלארן בליק.

אלעמאל געהאט הילף מיט יעדן סארט היימארבעט און שולע-אנגעלעגנהייטן. אפילו מיין טאטע האט מיר נישט געקענט העלפן ווייל ער פלעגט ארבעטן ביטער שווער און ער איז אהיימגעקומען צו שפעט בינאכט.

מיין מאמע האט געקענט דאווענען - און זי האט אסאך געדאוונט. זי האט געקענט קאכן - און זי האט טאקע זייער גוט געקאכט, און נאכאמאל, איך בין אויפגעוואקסן אין זייער א ליבליכער, ווארעמער שטוב. אבער די נאכווייזן פון די מלחמה זענען אלעמאל געהאנגען אין דער לופט.

דאס פאלגנדע איז נישט געווען א שוועריגקייט, ס'איז נאר געווען א טובה, אבער ס'איז אויך נאר געקומען א דאנק דער מלחמה. אין אונזער הויז איז אלעמאל געווען אסאך אסאך עסנווארג, און מיין מאמע האט קיינמאל נישט געלאזט זאגן אז מ'איז זייער הונגעריג. ס'איז געווען ווי א דערמאנונג וואס איך האב אלעמאל געהערט, 'זאג נישט אז דו ביסט זייער הונגעריג! דו ווייסט נישט וואס ס'מיינט און דו זאלסט קיינמאל נישט וויסן וואס ס'מיינט צו זיין זייער הונגעריג.' ס'איז אלעמאל געווען אסאך איבריגע עסנווארג אין אונזער הויז, ווייל ווער ווייסט? אפשר וועט איינער וואס איז הונגעריג אריינקומען און דארפן עסן?... פרייטאג האב איך באקומען א ברייט-געקאכטן מיטאג. ס'איז נישט געווען אזא זאך ווי 'מאך דיר א סענדוויטש אדער א פיצא און שוין.' דו דארפט זיין זאט!

און דווקא מיט עלטערן מלחמה-איבערלעבער בין איך אויפגעוואקסן מיט א שטארק געפיל

קודם כל, מיין מאמע האט זיך געזארגט איבער מיר און איבער אלע קינדער אויף אן מורא'דיגן פארנעם. זי האט אכטונג געגעבן אויף אונז ממש ביי יעדן ריה.

מיין טאטע, פאר דער מלחמה, האט געהאט א משפחה מיט אסאך קינדער. אלע זענען געבען אומגעקומען בשעת דער מלחמה. דערנאך האט ער חתונה געהאט מיט מיין מאמע וואס איז נאך געווען א מיידל. איך האב נישט געהאט קיין זיידע-באבע, וואס אסאך פון מייןע קלאס-חבר'טעס האבן יא געהאט.

איך האב קיינמאל נישט געטארט קויפן סיי וואספארא זאך וואס האט געהאט שטרייפן. יעדער איז געגאנגען מיט שטרייפן דעמאלטס. איך געדענק אזעלכע זיסע רעגן-מאנטלען וואס האבן געהאט שטרייפן און אלע האבן עס געטראגן, אבער פאר מיין מאמען איז געווען צו פינפול עס אנצוקוקן.

מיין מאמע האט מיר קיינמאל נישט געקענט העלפן מיט היימארבעט אד"ג. זי איז קיינמאל נישט געווען אין שולע, דערפאר האט זי קיינמאל נישט געוואוסט וואס שולע מיינט. מייןע חבר'טעס עלטערן זענען געווען אסאך יונגער און רוב פון זיי זענען יא געווען אין שולע. זיי האבן

■ וואו זענט איר אויפגעוואקסן? וויאזוי איז געווען אייער יוגנט? וואס קען מען הערן איבער דעם?

איך בין געבוירן אין וויליאמסבורג, און אויפגעוואקסן אין בארא פארק פון די זעקס יאר אלט. איך וואוין נאך אלץ אין בארא פארק אבער איך ווארט צו גיין קיין ירושלים מיט אלע אידן... מיינע עלטערן זענען ביידע מלחמה איבערלעבער, ביידע זענען געבוירן אין דער שטאט סאטמאר. איך בין די יונסטע מיידל און די שוועסטער העכער מיר איז צען יאר עלטער ווי מיר.

ס'איז נישט געווען גרינג אויפצוואקסן מיט עלטערן מלחמה-איבערלעבער, אבער איך האב געהאט זייער א ליבליכע, ווארעמע ערציאונג. ב"ה, ס'האט מיר קיינמאל גארנישט געפעלט.

איך בין געגאנגען אין בית יעקב שולע אלס קליין קינד. שפעטער בין איך געגאנגען אין תומר דבורה און כ'האב חתונה געהאט מיט א באבווער חסיד. איך האב ב"ה 13 קינדער קע"ה... וואס נאך ווילסטו וויסן?

■ זייער אינטערעסאנט. איר האט גערעדט אז ס'איז אייך געווען שווער אויפצוואקסן מיט עלטערן מלחמה-איבערלעבער. וואס זענען געווען די שוועריגקייטן דערפון?





ח. גראס

## מיין מאמע האט מיר קיינמאל נישט געקענט העלפן מיט היימארבעט אד"ג. זי איז קיינמאל נישט געווען אין שולע, דערפאר האט זי קיינמאל נישט געוואוסט וואס שולע מיינט



תמימות'דיג ווי היינט. מ'האט נישט געהאט קיין השגות. מיידלעך האבן געברענגט נאש אין שולע וואס די הכשרים זענען געווען ממש געפערליך. מ'האט נישט געפרעגט קיין קשיות. ס'איז געווען א געוואלדיגער רעספעקט פאר אויטאריטעט - וואס די עלטערן און עלטערע האבן געזאגט, האט מען אנגענומען מיט א תמימות. הלואי קען עס זיין היינט אזוי - אבער אין א געוויסן זון איז די תמימות נישט אלעמאל אזוי גוט געווען.

ווען מיין טאטע ע"ה, ביים סוף פון זיין לעבן, איז געווען אין שפיטאל, איז מיין מאמע איין טאג אריינגעקומען אין זיין צימער און באמערקט א נייע מעדיצין אויף זיין טישל. "וואס איז דאס?" האט זי אים געפרעגט. "כ'ווייס נישט - דער דאקטאר האט עס היינט געברענגט", האט מיין טאטע געענטפערט. "אבער פארוואס האט ער דאס דיר געגעבן? ס'איז דא עפעס א נייע קראנקהייט וואס דו האסט באקומען? מ'האט געטוישט די מאס פון דיין מעדיצין? ס'איז אנשטאט אן אנדער מעדיצין? וואס איז דאס?" און מיין טאטע האט נאר געוואוסט צו זאגן אז דער דאקטאר איז היינט אריינגעקומען און דאס האט ער אים געגעבן. "אויב דער דאקטאר איז דא געווען, פארוואס האסטו אים נישט געפרעגט?!" האט זיך מיין מאמע געוואונדערט. אויף וואס מיין טאטע האט רעאגירט, "מ'פרעגט דען א דאקטאר?!"

היינט וועט דיר א שפיטאל צאלן פאר א צווייטער מינוט. היינט וועט יעדער אליין אויסגעפינען די זייטן-ווינקלען פון יעדער מעדיצין און מ'ווערט דווקא געמוטיגט צו פרעגן

איך טראכט אלעמאל אז אויב וואלט מען געטון היינט אין סקול אזויווי מ'האט געטון אין מיינע צייטן, וואלט יעדער געדארפט טעראפּי... למשל, מיר האבן געשפילט "מחניים". ס'זענען געווען צוויי מיידלעך וואס זענען אלעמאל - אלעמאל! - געווען קעפטען (הויפט), ווייל זיי האבן גוט געקענט דעם שפיל, און ביי ריסעס איז דער גאנצער קלאס געשטאנען ארום די צוויי מיידלעך און זיי האבן אויסגעוועלט, 'איך באקום חני'! און די אנדערע הויפט, 'איך נעם שיינדי'! 'איך באקום רבקי'! 'איך האב רחי'! און למשל איך, וואס איך האב דווקא נישט גוט געקענט מחניים, בין אלעמאל געווען צווישן די לעצטע פיר מיידלעך וואס זענען געבליבן אויסגעשפילט ביי דער זייט, ביז די צוויי הויפטן האבן שלום געמאכט מיט דעם מצב. 'גוט, איך וועל נעמען לאה'לע אויב דו וועסט נעמען רבקי'... 'איך וועל נעמען... אבער דו נעם...'

ווען מען וואלט דאס געטון היינט, וואלטן זיכער געווען סאציאלע אגענטורן ביי די טירן... מ'איז מורא'דיג סענסיטיוו היינט. מ'איז פארנומען מיט טראומע און דראמא טאג איין טאג אויס. מיר זענען געווארן אויסגעריבן! מיר זענען געווארן אויסגעמענטשט און סאך שטערקער, דווקא פון נישט האבן קיין טעראפיסטן ביי די טירן. אויב מ'האט נישט דורכגעמאכט דעם טעסט, איז מען צוריקגעפאלן - דאס איז עס.

■ **מ'האט נישט באקומען קיין גרינגערע טעסטס, הא?**

אודאי האט מען נישט באקומען קיין גרינגערע טעסטס. נאך א זאך: מען איז געווען אזויפיל מער

איבער וואס ס'איז וויכטיג און וואס נישט, און איבער וואס ס'איז שטותים און וואס נישט.

■ **וויאזוי איז די שולע געווען אנדערש ווי היינט?**  
אויב האט מען געוואלט אויסוועלן א שולע זענען דעמאלטס געווען צוויי אפציעס - סאטמאר און בית יעקב. איך וואלט ווען געגאנגען אין סאטמאר, אבער די איינציגע סיבה פארוואס איך בין געגאנגען אין בית יעקב איז געווען, ווייל סאטמאר איז דאן געווען אין א שלעכטן ענגנט, מ'פלעגט ווארפן שטיינער אויף די באסעס, און מיין מאמע האט זיך גאר שטארק געזארגט אז ס'וועט אונז שעדיגן.

אין בית יעקב האבן מיר געהאט אלע סארט משפחות - פון מאדערנע מיט טעלעוויזיעס, ביז פרומע רבי'שע. ס'איז געווען איין גרויסע געמיש, ווייל ווער ס'האט געוואלט שיקן אין א אידישער שולע, האט מען דארט אנגענומען. ס'איז נישט געווען אזא זאך ווי, 'אנטשולדיגט, מיר טראכטן אז די שולע איז נישט אזוי שטארק צוגעפאסט פאר אייער טאכטער...'.

און יעדער האט זיך אויסגעלערנט אז 'דאס בין איך'. - איך גיי נישט אזוי אנגעטון, און זי גייט יא; איך האלט זיך צו מיינע פרומקייטן און מסורה און יעדער מעג זיין אנדערש; איך בין חסיד'יש - און זי איז נישט. ס'איז געווען אקעי. מיר זענען געווען פיל, פיל שטערקער. אבער יעדער איז אקצעפטירט געווארן און מ'האט קיינעם נישט אנגעקוקט שלעכט.

יעדער האט זיך געהאלטן צו זייערע פרומקייטן מיט דער גרעסטער שטארקייט. מיר זענען געווען פיל (!) הארטערע ניס ווי היינט.



און אויסגעפינען. היינט האבן מיר 'ריפערל' אגענטורן וואס וועלן דיר אויסזוכן דאס בעסטע פון די בעסטע און דו האסט אודאי א רעכט צו צווייפלען וואס דער דאקטאר האט געזאגט. אין דעם הינזיכט איז דא היינט א חילוק פון הימל און ערד!

און דערפאר - אויב איז דער דור אזוי אריינגעטון אין פרעגן שאלות און אויסגעפינען יעדע שטיקל אינפארמאציע, האלט איך אז ווען ס'קומט צו אידישקייט איז עס די זעלבע זאך; אויב איינער האט שאלות אדער צווייפלענישן, קען מען און זאל מען אלעמאל אנפרעגן דעת תורה. ס'קען נישט זיין אז נאר אויף מעדיצין און ביזנעס און מארטגעדזש פרעגט מען און מיט אידישקייט בלייבט מען מיט שאלות, נישט אזוי? דער אייבערשטער האט אראפגעשיקט דעם רוח פון וויסנשאפט און ידיעה - און פון דער אנדערער זייט נייגער - ווייל ער וויל מיר זאלן עס ניצן צום גוטן.

היינט קען מען טרעפן אזויפיל פרויען אין מיין עלטער וואס זענען אויסגעהוונגערט נאך אביסל פרשה, ידיעות ה' און רוחניות'דיגע וויסנשאפט. אמאל זענען אלע פרויען געווען צווישן די פיר ווענט פון זייער שטוב דעם גאנצן טאג. ס'איז אודאי נישט אוועקצומאכן אז א פרוי באלאנגט אין שטוב, אבער אויב לעבן מיר אין אזא שנעלן-טעמפא דור, אפשר איז אונזער תפקיד אויך צו ווערן אויף א שנעלערן טעמפא כלפי אידישקייט? אפשר וויל דער אייבערשטער אז מיר זאלן דווקא אויסניצן די כלים וואס ער האט געגעבן בלויז פאר אונזער דור אים צו דינען?

אונזערע נסיונות זענען געשיקט געווארן דורך דעם אייבערשטן. דער דור האט זיך געטוישט

ווייל דער אייבערשטער האט געוואלט אז ס'זאל זיך טוישן. דער רבובש"ע וויל אז מיר זאלן אויסניצן דעם מצב אין וואס מיר זענען יעצט, און שטייגן דורך דעם.

מיר האבן באקומען אלע טעכנאלאגיע - און איך מיין נישט דער אינטערנעט - וואס האבן אונז געמאכט אזויפיל גרינגער דאס לעבן. אפילו די פשוט'סטע GPS איז א געוואלדיגע טעכנאלאגיע. די וועלט איז אזוי אנדערש געווארן. ווען איך בין געווען קליין האט א פאון-רוף צו ארץ ישראל געקאסט דרייסיג דאלאר פאר פינף מינוט, און איך רעד פון דרייסיג דאלאר 45 יאר צוריק. טעכנאלאגיע האט באקומען אזא שלעכטן נאמען צוליב די אלע 'גארביטש' וואס ס'האט געבען געברענגט. אבער אין אמת'ן איז עס אן אויסערגעווענליכע חכמה וואס דער אייבערשטער האט אונז אראפגעשיקט, און מיר דארפן זען אויסצוניצן די אלע פארשריטן צום גוטן.

■ **אצינד וויל איך הערן אביסל איבער אייערע יארן נאך דער חתונה.**

יעדעס איינציגע קינד וואס איך האב געהאט איז מיר געווען א מתנה. יעדעס מאל איך האב געהאט א קינד האב איך געוויינט פאר שמחה. דאס אז דער אייבערשטער געטרויט מיך נאכאמאל, פלעגט איבערנעמען מיין הארץ. איך האב אלעמאל געפילט אז דאס איז די געוואלדיגסטע ארבעט וואס איך בין אמאל געגעבן געווארן - אויפצוציען כלל ישראל. איך האב געהאט די בעסטע קינדער פון דער גאנצער וועלט און איך האב זיי ליב אהבת נפש... כ'זאג נישט, ס'איז נישט אלעמאל געווען גרינג, און לאו דווקא פון א פינאנציעלן שטאנדפונקט: PTA, אויפצוזיין אין די נעכט אריין, נעמען קינדער צום דאקטאר, ווען

די וועש האט דורכגעלעכערט דעם דאך... אבער דאך האב איך אלעמאל געפילט איבערגליקליך מיט מיין תפקיד אלס אידישע מאמע, און דאס האט מיך אנגעפולט מיט דעם גרעסטן סיפוק וואס איז נאר פארהאן.

■ **איז דא עפעס א ספעציפישע שוועריגקייט וואס איר געדענקט?**

אה, כ'קען רעדן פאר זעקס חדשים אין א צי! ווילסט לאכן? מיין שכנה ביי דער נעקסטער טיר האט געהאט דריי מיידלעך פונקט אינעם זעלבן עלטער ווי מייע דריי מיידלעך, און זיי האבן זיך נישט אויפגעהערט צו קריגן. קיינמאל קיין ערגערס... אבער ס'איז ממש געווען א גיהנם יעדן זונטאג. זיי האבן זיך עכט נישט פארשטאנען, און מיר האבן געוואוינט טיר-ביי-טיר... כ'פלעג אלעמאל האבן די תאוה אויפצוהייבן א פאון צו דער שכנה און איר לאזן הערן וואס אירע טעכטער טוען און אז זי זאל ביטע קאנטראלירן אירע מיידלעך. און? צום סוף איז מיין צווייטער זון א חתן געווארן צו איר ערשטער טאכטער!

כ'מיין אז דער מוסר השכל איז, אז ווי שווער א מצב קוקט אויס, גייט אלעס אריבער און איין טאג וועלן מיר נאך צוריקקוקן און לאכן.

רעדנדיג פון חבר'טעס וויל איך זאגן, אז פרייליכע קינדער האבן חבר'טעס. אודאי איז אלעס באשערט, אבער א פרייליכע שטוב ברענגט פרייליכע קינדער, און פרייליכע קינדער האבן אלעס. שמחה איז דער שליסל צו סוקסעס.

נאכאמאל, ס'איז נאר געווען סייעתא דשמיא אויף יעדן טריט פונעם וועג. איך האב זיך אבער אלעמאל אנגעשטרענגט צו שאפן א פרייליכע רואיגע אטמאספער אין שטוב. ווען דו שאפט א פרייליכע שטוב, ווילן די קינדער נאר דארט





## ח. גראס

# איך זאג אלעמאל אז מיינע קינדער זענען יא 'ספוילד', אבער נישט 'ראטטען' – זיי זענען פארפיעטשט אבער נישט געשעדיגט...



אלע יארן, קען מען יא אמאל אמאל זאגן עפעס צו וואס א קינד איז בלינד. אויפקלערן איז אנדערש ווי דערמאנען. זאג קיינמאל נישט פאר א קינד עפעס וואס ער ווייסט שוין – ווייל אויב ווייסט זי שוין, וואס האב איך פון זאגן?... אויב דיין טאכטער איז איבערוואגיק – און זי ווייסט עס – וואס האסטו פון איר נאכלויפן? זי וועט אליין באשליסן ווען זי וויל זיך פארבעסערן.

מיר קענען שטיין פון דער זייט און קאמפלימענטירן, מוטיגן; קאמפלימענטירן, מוטיגן און... לאז זיי מאכן א באלאגאן אין דיין הויז. נעם א גוטע גוי'טע און האלט זיך שטיל; עפן דיין טיר און דיין טאש און לאז דיין מויל פארמאכט... עסן דעם נחת איז די בעסטע זאך וואס קען נאר זיין.

### ■ איין גוטן מעסעדש וואס איר ווילט איבערגעבן פאר די ליינער?

צו וויסן וואס דער ענד-ציל איז. ווען דו האסט א GPS, לייג אריין דיין דעסטינאציע.

וועלכן קשר וויל איך האבן מיט מיינע קינדער און אייניקלעך? איך וויל זיי זאלן זיין צופרידן און באקוועם? דעמאלטס דארף איך אויפהערן צו לייגן דרוק אויף זיי... וואס איז מיינ אמת'ער, לאנג-טערמיניגער ציל? פרעג זיך אלעמאל: וואס איז עכט מיינ ציל? נישט צו געפעלן מיינע חבר'טעס... קוק אביסל ווייטער ווי דאס יעצט, און האב נישט מורא צו טון די ריכטיגע זאך. <sup>א</sup>

אויב האט איר א געדאנק פון איינער וואס איז פאסיג פאר א שמועס אין דער קאלום, ביטע לאזט א מעסעדש אויף #101 845.200.3313

פארקערטע פון שמחה. א אידישע שטוב דארף זיין א פרייליכער רואיגער פלאץ, און דאס איז געווען מיינ עיקר עבודה אלע יארן.

### ■ מורא'דיג! וואס איז דער חילוק פון פארפיעטשען א קינד, און געבן מיט א נארמאלקייט?

מיינע קינדער זענען זייער פארפיעטשעט, און זיי האבן עס זייער ליב... אבער דער עיקר איז זיי עס צו מאכן מכיר טובה זיין. ווען דו קויפט זיי שוין ערב יו"ט, מאך זיי גיין זאגן פאר זייער טאט'ן א ש"ח.

כ'מיי אז הכרת הטוב איז דער חילוק. א קינד דארף וויסן, ס'קומט זיך מיר נישט באמת. קענסט זיי געבן וואס דו ווילסט, אבער לאז זיי וויסן אז זיי דארפן עס מכיר טובה זיין. און קינדער לערנען זיך אויס אז אפילו ס'זעט אויס ווי זאכן וואקסן אריין אין זייערע לעדלעך און מ'קויפט זיי און מ'קאכט זיי און מ'ברענגט זיי און מ'טראגט זיי, קומט זיך עס זיי נישט באמת און זיי דארפן עס מכיר טובה זיין. אויב קינדער פילן אז זיי באקומען אלעס ווייל זייערע עלטערן האבן זיי ליב, איז גוט. אבער אויב זיי באקומען אלעס ווייל ס'קומט זיך זיי – האבן זיי אפילו נישט א שאנס צו פילן די ליבשאפט!

איך זאג אלעמאל אז מיינע קינדער זענען יא 'ספוילד', אבער נישט 'ראטטען' – זיי זענען פארפיעטשט אבער נישט געשעדיגט...

### ■ וויפיל האלט איר, קען מען זיך אריינמישן אין דעם לעבן פון די פארהייראטע קינדער?

גארנישט. זערא. א באבע איז נאר דארט צו געבן ליבשאפט און חיזוק. אין אמת'ן, אויב האט מען געבויט א טיפן קשר

בלייבן. א קינד דארף אהיימקומען פון סקול און פילן אז אין מיינ הויז איז דא מנוחה, אין מיינ הויז בין איך פארזיכערט, אין מיינ הויז בין איך באלויבט, אין מיינ הויז בין איך אנגענומען – אומאפהענגיק צו סיי וואס, אין מיינ הויז וועט מען זיך זארגן איבער מיר און איך קען זיין זיך אליין און איך בין גוט. די גאסן זענען גענוג שלעכט, כאטש זאלן זיי וויסן אז ווען זיי קומען אהיים קענען זיי זיין רואיג. דאס איז אלעמאל געווען מיינ עיקר עבודה – שאפן א פרייליכע, געזונטע, אידישע שטוב וואו אידישקייט לעבט און ס'איז דער בעסטער אופן וויאזוי א מענטש קען לעבן, ווייל ס'איז בשמחה.

און אויב ביסטו א נערוועזע קאץ ערב פסח, מאכסטו אז זיי זאלן פיינט באקומען פסח... און אויב ביסטו איבערגעדרייט פאר פורים און דער עיקר איז אז אלעס זאל קלאפן און שטימען ווייל דו האסט באשלאסן אז די טעמע איז מילכיגס, דערפאר דארפן אלע קינדער זיין קיען... ווייסט וואס איך מיינ? דאס קינד וויל זיין א פאליציי און זי וויל זיין אסתר המלכה, אבער זיי שטימען נישט! לאז אפ, לאז זיי לעבן. רוק זיך ארויס פון וועג און לאז זיי לעבן, לאז זיי זיין פרייליך!

איך האב אויך געהאט דעם שכל צו נעמען וויפיל הילף איך האב נאר געדארפט. יעדער וויל זיין אין א פרייליכער אטמאספערע. מיינע קינדער זענען קיינמאל נישט געווען די חבר'טע פון דער פרינצעס פון קלאס. אבער וואס א חילוק? גארנישט 'מז' נישט זיין.

כ'מיי אז דער גרעסטער נסיון היינט איז פערפעקציאניזם. ס'דייסט ממש אוועק יעדעס ביסל מנוחת הנפש. פערפעקציאניזם ברענגט דאס

נייע חודש'ליכע  
קאלום!  
**וואונדערקינד**

**חזקי איך  
אין קיך!**




וואונדערקינד  
הוט און שירצל  
בייגעלייגט אלס  
**מתנה**  
פאר אלע  
סובסקריבער

**וואונדערקינד**

**כסלו  
וואונדערקינד  
אין די  
געשעפטן**

סיינט אייך  
היינט אויף  
פאר א  
סובסקריפטאן

VINDERKIND.COM

718.517.8310



**פריש!**  
אלע אלטע וואונדערקינד  
און פראדוקטן צו באקומען  
אין די פאלגענדע געשעפטן:

לעיקוואד

Judaica Square  
1328 River Ave.

מאנסי

Bais Hasforim  
59 NY-59

קרית יואל

Doron Judaica  
2 Eahal Ct.

וויליאמסבורג

Lee Avenue Photo  
72 Lee Ave.

בארא פארק

Judaica Corner  
4301 13th Ave.



A SALE MEGA SALE MEGA

<sup>ROOM</sup>  
This ~~sukkah~~  
will last.

THESE PRICES  
WON'T.



Take advantage of our exclusive winter sale on The Instant Sukkah and Roll-up Awnings. It's the Sukkah you've always wanted and the space you've always needed, now at a discounted price.

*Call now to have it on time for Chanukah!*

[sales@tristateawnings.com](mailto:sales@tristateawnings.com) [tristateawnings.com](http://tristateawnings.com)

A PRODUCT OF

**Tri State Awnings®**

**845.357.5718**





## 'אָווען ליינערס'

**א נייער פראדוקט:** אן אלטער פראבלעם מיט א נייער לעזונג.  
יעדער איז שוין דאס אמאל דורך, ווען מען לייגט אריין אן אגעפילטע  
בעקעלע אין אויוון, ס'ווערט הייס און ס'רינט אביסל איבער, דער אויל  
צושפרייט זיך אויף דער אונטערשטער פאליצע און ס'מאכט אן א  
געפערליכן פארברענטן שמעק אין דעם הויז, פון וואס מ'קען נישט אזוי  
גרינג פטור ווערן ווייל דער אויל האט זיך צושפרייט און אריין אין די  
קליינע לעכער פונעם אויוון.  
מיט די 'אָווען ליינערס' קען מען בס"ד זיך געזעגענען פון די קאשמארן.  
מען לייגט אריין א ליינער אויף דער אונטערשטער פאליצע, און אויב דאס  
אויל רינט איבער, בלייבט עס אויף דעם ליינער וואס מען קען גרינג  
ארויסנעמען און אוועקווארפן.

## אונטערלאפן אדער א פאקט!



די ערשטע קינדער-וועגעלעך (סטראלערס) זענען  
געמאכט געווארן אין 733 'למס' און מען פלעגט  
צוטשעפענען א ציגעלע אדער א קליינע אייזל צו  
שלעפן דאס בעי.



## פֿין האַלאַן רואים

געמאכט א מענטש מיט געפילן און צומאל ווערן זיינע געפילן איבערגעשטרענגט און ווי עס קוקט אויס זענען די קינדער עקספערטן וויאזוי צו דריקן אויף אונזערע קנעפלעך...

■ די ערשטע זאך וואס מיר קענען טון אין אזעלכע פעלער, איז צו אקצעפטירן אונזערע געפילן. ס'איז נארמאל און אקעי צו פילן נעגאטיוו ווען א קינד פאלגט נישט נאך אפאר מאל הייסן. דאס אקצעפטירן די געפיל איז דער ערשטער טריט אין פילן רואיגער.

■ א קינד דארף פארשטיין אפצוטיילן זיינע געפילן פון זיין אויפפירונג. ס'איז זייער נארמאל צו פילן גערעגט ווען אן אנדער קינד האט עפעס אוועקגענומען פון דיר, אבער ס'איז נישט אקעי יענעם צו שלאגן אדער ווארפן זאכן.

ס'איז נארמאל צו זיין אנגעווייטאגט ווען מען טאר נישט מיטגיין ערגעץ וואו מען וויל גיין, אבער ס'איז נישט אקעי איבערצודרייען דאס הויז צוליב דעם.

■ קאנצעטרירן דין אויף דינע געפילן און אטעם טיף אריין. בלאז ארויס די 'סטערס' און אקצעפטיר די געפילן אז די ביסט אנגעשטרענגט און דו וואלסט געוואלט אז דאס קינד זאל זיין רואיג.

■ פארשטיי אז אלע זאכן וואס א קינד טוט, איז זיין וועג פון קאמוניקירן מיט דיר. פרוביר צו פארשטיין וואס ער וויל דיר זאגן און ענטפער אים אויף זיין מעסעדזש און נישט אויף זיין אויפפירונג.

■ פארשטיי און געדענק אז ער איז נאר א קינד און ער האלט זיך אינמיטן אנטוויקלען.

א באקאנטער ספעקטאקל וואס מאכט זיך כסדר אין אידישע הייזער: דאס קינד קומט ארויס פון בעט צום צענטן מאל און מען פילט ווי מען פלאצט. די נאטירליכע רעאקציע איז צו שרייען אויפן קינד, אבער ווען מיר בארואיגן זיך האבן מיר חרטה, ווייל סוף כל סוף ווילן מיר זיין די מאמע וואס האלט זיך שטענדיג רואיג און טרעפט א וועג צו לעזן פראבלעמען און שרייערען.

א נייע שטודיע פון "סטענפארד אוניווערסיטעט" ווייזט, אז קינדער אויף וועמען די עלטערן רעגן זיך אסאך, האבן קלענערע PREFRONTAL CORTEXES און ANYGDALA, די חלקים פון דעם מוח וועלכע העלפן רעגולירן די געפילן, און אויב ס'אנטוויקלט זיך נישט געהעריג, קען עס ברענגען שפעטער ענקזייעטי און דעפרעסיע ל"ע.

קינדער לערנען זיך פון אונז וויאזוי צו באהאנדלען זייערע געפילן. ווען א קינד פארפירט, איז דאס א געלעגנהייט פאר אונז אים אויסצולערנען וויאזוי צו באהאנדלען זיינע געפילן אויף דעם ריכטיגן וועג.

דער אמת איז אז ווען מיר שרייען אויף א קינד, איז עס נישט אויפן קינד. מיר שרייען צו זיך אליין. מיר שרייען פון ווייטאג אז מיר קענען נישט בעסער קאנטראלירן דעם קינד און ס'האט נישט געארבעט מיט שיינעם.

ס'איז נישט רעאליסטיש צו טראכטן אז מיר גייען נישט פילן גערעגט און מיר וועלן שטענדיג זיין רואיג. דער באשעפער האט





# peindre

YOUR FANTASY IS MY ART

*Packaged* ↘



*Customized* ↘



*Ready to go* ↗

## Chanukka Gifting made easy!

 **845-774-8129**

*Corporate accounts welcome!*

55% זענען קינדער

רעדט צו זיי

איין זייער שפראך

אויף זייער וועג



קינדערלער!

קומט'ס מיט מיר אויף א שפאציר

מיט די 'מצוה זעקל'.

מיר וועלן לערנען ווי געשמאק עס איז

צו דאמלען מצוות

וואס בלייבען אונזער'ס אויף אייביג!



LIFE CHANGING LESSONS!

A MUST FOR EVERY CHILD!!

NEW RELEASE

TheMitzvahTote.com

917.474.7801

## JOB OPPURTUNITY

A billing company is seeking a detail-oriented and organized Operations Assistant to join their team. 1+ years of office experience is required. Salary \$60-70k. To apply or find out about other job openings email resume to [info@elevatecareer.com](mailto:info@elevatecareer.com).

**ELEVATE**  
CAREER GROUP

*Say Good bye to daily commutes and hello to freedom!*

Join the  
**Forever Living team**  
and sell our amazing natural products.

— Unlock unlimited potential —

*Enjoy flexible hours, a  
supportive environment  
and the opportunity to  
grow all from the comfort  
of your own home.*

For more information  
please call/text:

**845-587-5789**



FOREVER

**YOUR AD  
HERE**

[ADS@THEYINGERMANN.COM](mailto:ADS@THEYINGERMANN.COM)

# פיט שפיל פון אליק

## קאפיטל 9

אין קורץ פון פריער: מאל געבוירט א מיידל-בעיבי, און העני איז גאר פרייליך איר ארויסצוהעלפן מיט וואס זי קען. בינאכט קומט איר בחור יונתן אהיים, און העני וויל מאכן מיט אים א געשמאקן שמועס און אויספרעגן וועגן זיין ישיבה, אבער יונתן צעפלאצט אירע פלענער מיט זיינע קאלטע רעאקציעס.

"ב"ה אז איך בין דא," האט ער אריינגעלייגט זיין לעצטע ביסל ענערגיע אין זיין קול. "איך האב געמיינט אז איך וועל שוין בלייבן איבערשלאפן די נאכט אין דעם טראפיק. א קאסטומער האט מיר געבעטן א טריפ צו די 'מאונטענס', און די גאנצע מעשה האט מיר געקאסט כמעט זעקס שעה ביים רעדל." העני האט געבלינקט מיט אירע מידע אויגן און פרובירט צו באלאנסירן אירע רעאקציעס עס זאל זיין פאסיג לויט דעם מאמענט. עכט האט זי געוואלט אויספלאצן און ארויסגעבן אלעס וואס ליגט איר אויפן הארץ, אבער איר מאנ'ס פארשטייטע גלידער און אפגעמוטשעטע ביינער האבן איר געמאכט זיך אויפשטעלן פון פלאץ און העלפן איר מאן וואס האט זיך געשטעלט זוכן אביסל עסנווארג ביי די אויסגעקליטע טעפ אויפן קאונטער. "ס'איז גוט, איך קען דיר סערווירן," האט העני איבערגענומען די ווירטשאפט ביי די טעפ.

גדלי' האט זיך מיט א דאנקבארן שמייכל אראפגעזעצט ביים טיש, און געווארט ביז דאס עסן איז איבערגעווארעמט געווארן. "דו פילסט זיך אויך ווי א קימפעטאר?" האט גדלי' אויפגעמערקט ווען העני האט ארויסגעלאזט א שווערע קרעכץ. העני האט געברענגט די טעלערס צום טיש און זיך צוריק אראפגעזעצט אויפן בענקל. "ס'איז וועגן יונתן." "יונתן?!" האט גדלי' אויפגעהויבן זיין קאפ מיט וואונדער, "וואס האט

עני האט זיך געריבן אירע רויטע אויגן, וואס האבן זיך שוין געבעטן פאר אביסל שלאף. זי איז געזעסן אויפן בענקל ווען אירע צוויי פיס האבן זיך אנטזאגט צו באוועגן. די שיריים פון יונתן'ס נאכטמאל איז נאך געלעגן אויפן טיש, און העני האט נישט געקענט טרעפן די כוחות צו ענדיגן צאמנעמען די קאך. ס'איז געווען א לאנגער טאג. אנגעהויבן האט זיך עס מיט חוי, און דערנאך די שמחה פון מאל. אבער וויפיל כח איין בחור'ל קען אויסשעפן, האט העני היינט אויסגעפונען. דער זייגער האט שוין געוויזן אויף האלב-צוועלף און גדלי' האט זיך נאכנישט באוויזן.

"וואו איז ער אזוי לאנג?" האבן איר די מחשבות פארשאפט קאפ-וויי. 'פונקט היינט ווען איך דארף אים אזוי וויכטיג קומט ער אהיים אזוי שפעט?!" אין יענע מינוטן האבן זיך אויף די טרעפ געהערט פארמאטערטע פיסטריט, און די טיר האט זיך שטייטעליך געעפנט ווען גדלי' דריקט אריין די נומערן פונעם שלאס.

אויב גדלי' האט זיך געוואונדערט צו טרעפן זיין פרוי יצן ביים טיש, ווען אין דעם הויז געפינט מען נאך סימנים אין אלע ווינקלען פון דעם פארגאנגענעם נאכמיטאג, האט ער עס נישט ארויסגעוויזן.





פאסירט?

"לעצטנס איז ער אזוי פארטיפט אין זיין מוזיק, און ווען איך האב היינט פרובירט צו כאפן מיט אים א שמועס, האט זיך עס אזוי נישט גוט אויסגעלאזט. איך ווייס נישט וואס עס וועט זיין מיט אים."

גדלי' איז געבליבן זיצן שטיל, ווען העני קען זען ווי זיינע מחשבות דרייען זיך אין זיין קאפ.

"איך מיינ אז דו מאכסט עס אביסל מער ווי עס איז. א בחור מעג הערן אביסל מוזיק, און יונתן האט קיינמאל נישט פארציילט סתם אזוי פון חדר און ישיבה," האט ער צום סוף שטייטעליך געזאגט.

העני האט אנגעקוקט גדלי' מיט אן אפן מויל. יעדער ביין אין איר האט געוואלט פראטעסטירן צו איר מאנ'ס אפשצונג, און זי האט געזוכט די ווערטער צו בעסער ארויסגעבן איר געפיל.

"עה, עה, איך האלט אבער נישט אז עס איז נארמאל אז א יונג בחור'ל זאל זיין אזוי גלייכגילטיג צו זיין אייגענער מאמע. איך שפיר ווי איך האב אים פארלוירן..."

גדלי' איז ווידער שטיל געבליבן, ווען ער ערלויבט זיך צו טראכטן פאר אפאר לאנגע מינוטן.

"קוק, ווער בין איך צו פארשטיין צו בחורים? עס איז היינט דא א וועלט פון מומחים וואס קענען געבן אלע סארטן הילף און עצות פאר בחורים. איך מיינ אז דו זאלסט רעדן צו איינעם פון די מומחים און הערן פון אים וואס ער זאגט. לאז אים זאגן אויב עס איז נארמאל פאר בחור אזוי צו זיין, אדער נישט."

העני האט געשפירט ווי עפעס שטיקט איר. "גיין צו א מומחה איז שוין נישט נארמאל. דאס אז איך וועל דארפן רעדן צו איינעם וועגן יונתן, וועט אים שוין אפסטעמפלען אלס נישט-נארמאל."

גדלי' האט ארויסגעלאזט א מידע געניץ, "איז וואס דען קען מען טון?" העני האט נישט געהאט קיין ענטפער, און מיט דעם האט זיך דער שמועס געשלאסן.

\*

אין שפיטאל הייבט זיך אן דער טאג גאנץ פרי. מאל'ס אויגן האבן זיך אויפגעשלאסן צו דעם גערודער פון די אייזערנע רעדער פון איר פיצל'ס שפיטאל-וויגעלע.

א קראנקן-שוועסטער האט איר אריינגעברענגט און מאל' האט מיט קוים-אפענע אויגן און א פארשלאפן קול געליינט די נומערן פון איר אידענטיפיקאציע באנד. ווען די נירס איז געווען צופרידן, איז זי ארויס, איבערלאזנדיג מאל'

מיט איר ניי-געבוירן קינד, פון קוים אפאר שעה אלט.

מאלי האט זיך אויפגעזעצט און זיך ארומגעקוקט. די ערשטע זון שטראלן האבן אנגעפולט דעם צימער, ווען אויפן זייגער האט געוויזן 6:34.

'זעליג איז געווען גערעכט,' האט מאלי שטייטעליך אויפגעהויבן דאס קליינע פעקעלע פון איר בעטעלע. 'א פריוואטער צימער איז ווערד דאס געלט. אָן דעם גערודער וואס א שכן ברענגט מיט זיך, בין איך אזוי טיף און גוט געשלאפן.'

מאלי האט געשמייכלט צו איר קליינע מיידל. אירע פינגער האבן געגלעט די ווייכע בעקעלעך, און זי האט צוגעדריקט דאס קינד צו איר הארץ.

"דו ביסט זיס, דו ביסט שיין ווי די גאנצע וועלט. דו ביסט מיינס, א מתנה פון השי"ת," איז מאלי געווען איבערגענומען פון דאס פיצעלע ליפעלעך און קליינע אויגעלעך וואס האבן זיך פאר א סעקונדע געעפנט און געבלינקט צו זייער מאמען.

א קלאפ אין טיר האט געמאכט מאל'ן אויפהייבן איר קאפ. די נירס האט געוואלט אריינקומען. דער טאג אין שפיטאל איז שוין אין פולן טעמפא ווען דאקטורים, נירסעס, וואלונטירן און סטודענטן פון אלע שייכטן און ראנגען מאכן זייער וועג צו די פאציענטן אויפן שטאק.

די קינדער-דאקטארקע האט נאכגעפאלגט, און מאלי האט איר אפגעשאצט אלס איינע אין די מיטעלע דרייסיג, א סטודענטקע פון דעם שפיטאל'ס אוניווערסיטעט.

"גוט מארגן. איך בין מאקסי, אייער קינד'ס דאקטאר דא אין שפיטאל. צי האט איר שוין א קינדער-דאקטאר וועם איר וועט ניצן פאר אייער קינד?" האט זי אויפגעהויבן איר קייטל וואס האט געהאט איר אידענטיפיקאציע בילד.

מאלי האט צוגעשאקלט מיט איר קאפ, "דאקטאר ריינען."

"דו ווייסט אויב ער קומט אהער?" האט זי געפרעגט.

מאלי האט געשאקלט איר קאפ פון זייט צו זייט.

"קוק אהער," האט די דאקטארין געריבן אירע פינגערס, "איך האב אונטערזוכט אייער קינד היינט צופרי, און דו האסט א הערליכע זיסע מיידל. איין זאך האב איך אבער באמערקט און איך האלט אז דו זאלסט פון שפיטאל גיין צו דעם בעיבי'ס דאקטאר עס אונטערזוכן..."

מאלי האט אויפגעהויבן איר קאפ, ווען זי האט געפילט ווי דאס קליינע פעקל אין איר האנט פאלט כמעט ארויס פון שרעק. 'וואס? קום שוין ביטע צום ווארט...'

"איך האב געהערט א ווידערקול אין איר הארץ. איינס פון יעדע הונדערט





בעיביס האבן דאס ביים געבוירן, און עס דארף גארנישט מיינען. אין פאקט געדענק איך אז מיינ טאכטער האט אויך געהאט אזא סארט ווידערקול, און זי האט א פערפעקט געזונטע הארץ. דאך וואלט איך אייך געראטן צו גיין צו אייער קינדער-דאקטאר זיכער צו מאכן אז איך בין טאקע גערעכט מיט מיינ אפשצונג.

מאלי איז בלאס געווארן, ווען איר קאפ איז געפאלן אויף איר קושן. "אוי, זארגט אייך נישט אזוי. איך בין כמעט זיכער אז עס איז גארנישט. אבער נאר כמעט, דערפאר האב איך געהאלטן אז עס איז וויכטיג אז אייער דאקטאר זאל זיך צוהערן צו דעם בעיבי'ס הארץ. זאל איך רופן די נויס צו אייך?" האט די דאקטאר געפרעגט מיט איר דינעם קול, וואס האט געשפילט מיט מיטגעפיל.

מאלי האט געשאקלט מיט איר קאפ. זי דארף נישט יעצט קיינעם. "לייג נאר אריין מיינ מיידעלע אין איר בעטעלע," האט מאלי אויסגעשטרעקט איר האנט צו דער דאקטארין.

און מאלי האט מיט ציטערדיגע הענט געזוכט איר טעלעפאן, און געדריקט די נומערן פון איר מאן.

'עס איז נאר זיבן-דרייסיג,' האט מאלי געווארפן א בליק אויפן זייגער. 'איך האף אז ער האלט נישט אינמיטן דאווענען יעצט.'

"העלאו," האט מאלי אריינגעשריגן ווען זי האט געהערט איינעם אויפהייבן ביי דער אנדערער זייט.

"יא, אי"ה שבת וועט זיין א גרויסער קידוש," האט מאלי געהערט זעליג'ס קול צווישן א געווינדל פון קולות. פון דעם הינטערגרונט האט זי געהערט דעם בעל תפלה'ס קול וואס הייבט אן ברכות.

"דו הערסט מיך?" האט מאלי געשריגן.

"יא, איך הער דיך. עס איז וויכטיג איך הייב יעצט אן שחרית. קענען מיר רעדן ווען איך ענדיג דאווענען?" האט זעליג געענטפערט בשעת ער האט אפגענומען נאך א שנעלן מזל טוב פון נאך א איד אין בית המדרש.

"איך מיינ'..." און מאלי איז שטיל געבליבן. 'ווער זאגט אז עס איז טאקע אזוי וויכטיג? ווער זאגט אז די דאקטאר ווייסט וואס זי רעדט?'

"גוט, רוף מיך צוריק גלייך נאך שחרית," האט מאלי ענדליך געזאגט הארט פאר'ן אראפלייגן דעם טעלעפאן און פרובירט צו בארואיגן אירע הארץ-קלאפענישן.

"איר מיידעלע איז רואיג געשלאפן אין איר בעטל, ווען א שיינער ראזע קאליר האט אנגעפולט אירע בעקעלעך. "דו ביסט א זיס מיידל. אמת דו ביסט אזוי ווי אלע אנדערע קינדער, א קינד געבוירן פערפעקט, א מתנה פון השי"ת?" און די רואיגע אטעמס פון דעם קליינעם פעקעלע האט געלאזט מאל'ס

לעצטע פאָר פארשטייפטע ביינער זיך עפענען א קליין ביסל. ווידער האט איינער געקלאפט אויף דער טיר, און מאלי האט געענטפערט מיט אן 'אריין!'

א הויכער טורעם האט זיך באוויזן ביי דער עפענונג, ווען הינטער דעם געפינט זיך א נידריגע שיק-יונגל.

"וואו קען איך עס אראפלייגן," פרעגט ער מיט א דיקן ספאנישן אקצענט. מאלי ווייזט מיט איר האנט אויף דער פאליצע ביים פענסטער.

דריי גרויסע פלאסטיק שאכטלעך האבן געלאנדעט מיט א קליינעם שפרינג ביים פענסטער, און דער יונג איז פארשוואונדן געווארן פון צימער.

מאלי האט זיך געשטעלט ביים פענסטער און באטראכט דעם אינהאלט פון די שאכטלעך. יעדע סארט עסנווארג וואס מען קען עסן פאר פרישטאג האט זיך דארט געפינען. אנגעהויבן פון אן אויסוואל פון בייגלעך און ברויט, פיר ערליי פיש, אייער-סאלאט, פרישע אייער-שפיץ, און נאך אפאר, וואס מאלי האט אפילו נישט געוואוסט פינקטליך וואס זיי זענען, אן אויסוואל פון פיר סארטן סאלאטן, מיט אפאר מילכיגע זיסע געטראנקען. פון מילכיגע מזונות און דריי סארטן בלינצעס האט דער שיקער אויך נישט פארגעסן, און מאלי האט שוין נישט געוואוסט וואו מען דארף קוקן ערשט.

זי האט ארומגעטאפט אין די שאכטלעך צו זוכן דעם נאמען פון דעם שיקער, ווען זי האט ארויסגעשלעפט אן איינגעדרייטן צעטל, פארמאכט מיט א שיינעם פינקן שלייף.

"אשת חיל עטרת בעלה," האט זי געליינט דעם טיטל אויף דעם הערליכן פון-גראפיקס-באפישטן פאפיר. "מיט פרייד ווילן מיר וואונטשן מזל טוב צו דער חשוב'ער אשת חיל פון הרבני הנגיד ר' זעליג ענגלמאן, וואס שטיצט מיט אזא ברייט הארץ אונזער ארגאניזאציע, און מיט דעם דערפרייט ער טאג-טעגליך די אידן אין נויט."

און דער סימבאל פון דער ארגאניזאציע האט מיט שטאלץ פארענדיגט דעם בילד.

"איך האב אפילו נישט געכאפט ווי הונגעריג איך בין," האט מאלי געעפנט דעם ערשטן שאכטל, אויסצואוועלן איר פרישטאג, ווען זי האט עס פלוצלינג שנעל פארמאכט. 'העני! זי דארף באלד קומען מיט א היימישן פרישטאג!' מיט א קרעכץ איז מאלי אוועק פון דעם פענסטער, ווען זי האט פינקטליך געשפירט וואס עס וועט זיין איר צוויילינג שוועסטער'ס רעאקציע, ווען זי וועט זען דעם באמבאסטישן מאסיוון פרישטאג אין איר צימער.

פארשטייט זיך קומט אי"ה



⊕ נארהאפטיגע פרישטאג, און נאכטמאל.  
⊕ עסן פריואט אין שטוב.  
⊕ 24 שעה קאווע, טיי און לייכטע צובייס.  
⊕ העכסטע סטאנדארט אין כשרות.

⊕ ווארעמע און רואיגע אטמאספער.  
⊕ לופטיגע בית המדרש און געשמאקע מקוה.  
⊕ פריואטע געשמאקע שטובער.  
⊕ הערליכע אפגרידעד אינדאר פול.

א הערליכע  
אפגעשיידטע  
געגנט נאענט  
צו קרית יואל.



## ארויס פון די הו-הא! אריין אין מי מנוחות...

אפן שבת און  
א גאנצע וואך



איבערגלאזט די טעגליכע טאראראם און אריבערגעשפרייזט צו א  
הערליכע ריינע רואיגע פלאץ וואו מ'אטעמט מנוחה. די געזונטע  
לופט פון נאטור וואס בארואיגט און קלארט אויס די מוח און די  
גוף מיט פרישע כוחות צו קענען ווייטער אנגיין על מי מנוחות.

Call to book: 845.782.9628  
Mei Menichos | Monroe New York





געשמאקע  
דעליקאטעסן פון  
ארום דער וועלט

# יִסְתַּנְא'ס סטעסער

Recipe and styling by: M. Breuer

## Kung pao chicken

The original Kung Pao chicken, Called Gongbao Di Jing, was a spicy stir fry made with chicken, vegetable, chili pepper, and it's main ingredient-peanuts. In the 1950's people changed it according to their taste. Serve a bowl of this old classic over a steaming bowl of rice. Enjoy!

### Ingredients:

- 1 pound chicken dark, cubed
- 1 tsp salt
- 3 eggs
- 1 tbsp soy sauce
- 1 tsp garlic powder
- ½ tsp white pepper
- 2 cup cornstarch
- 1 cup flour
- Oil, for frying
- 1 tbsp Cooking wine
- ½ cup teriyaki sauce
- 1 l'll tbsp soy sauce
- 2 tsps sugar
- 2 tbsp chilli sauce
- ¼ cup water
- 1 tbsp hoisin sauce
- 1 tsp Sesame oil
- 1 tbsp distilled vinegar
- 1 large red pepper
- 1 jalapeños, diced
- 2 minced garlic
- 2 small onions, in big chunks
- 2 carrots, diced
- ½ cup peanuts
- Scallions, for garnishing

### Instructions:

Cut the chicken into cubes.  
whisk the eggs and soy sauce in one bowl and the salt, pepper, garlic, flour and cornstarch in another.  
Dip the chicken in the flour mixture then toss in the egg mixture and again in the flour coating.  
Heat oil in a frying pan. sauté the minced garlic for about 30 seconds. add the chicken and fry till golden brown.  
Remove the chicken from heat and set aside.  
Mix all sauce ingredients and set aside.  
To the frying pan add the vegetables and sauté till soft.  
Add the chicken and coat with the sauce. top with scallions and serve hot over rice.







Elevate your  
tile experience

AMBER  
STONE

718-795-4455

123 Louisa St Brooklyn NY

[Info@amberstonetile.com](mailto:Info@amberstonetile.com)

[@amberstonetile](https://www.instagram.com/amberstonetile)

Call or email us to schedule a visit - Parking available at 1317 36 Street





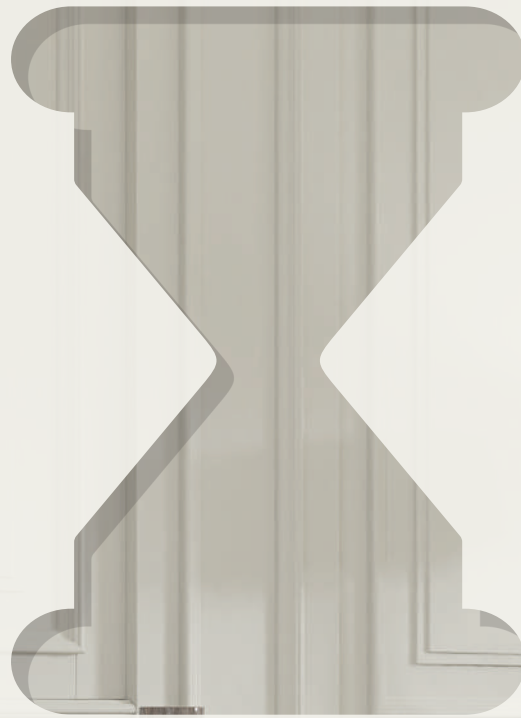
arturo hours: Sun. Mon. Tues. & Thurs. 12:00-5:00 || Night & private appointments available.

contact: ☎ 845.244.9007 address: 320 Route 208, Monroe, NY 10950 visit: [arturodecor.com](http://arturodecor.com) @





GET READY  
TO GATHER



ORDER NOW FOR PESACH

**10% off** | YOUR DINING ROOM ORDER  
DEADLINE FOR CUSTOM PESACH ORDERS: DECEMBER 15

arturò

D E C O R

# אויסגאבע פאר די אידישע מאמע





# עולם





היימישע רעצעפטן  
מיט א נייעם חידוש  
אין טעם און אויסזען

# רעסעטיס

מרת ג. שטיינהויז

## *Basil and Parmesan Mayonnaise*



### *Ingredients:*

- 1 large egg
- 1/4 cup fresh lemon juice
- 1/2 tsp salt
- 1/4 tsp white pepper
- 1/4 tsp garlic powder
- 1/4 tsp onion powder
- 1 tbsp parsley flakes
- 1 jalapeño pepper, deseeded
- 3 cups oil



### *Instructions:*

1. In a Braun food processor with the S-blade attached, combine all the ingredients except the oil.
  2. Blend for 2 minutes until the mixture is smooth and well combined.
  3. Gradually, very slowly add the oil in a thin stream while the processor is running.
  4. Continue blending and adding oil until the mixture thickens and reaches a firm consistency.
- Pro Tip:** As soon as the mayonnaise thickens, stop adding oil and turn off the processor to avoid overmixing.
5. Transfer your homemade green mayonnaise into an airtight **container and refrigerate.**



18  
YEARS  
OF CUSTOMER SATISFACTION

EVERY BRAND. EVERY BUDGET.  
YOUR DREAM APPLIANCE AWAITS.



#### A WALK IN THE PARK

732.367.3677  
parkaveappliance.com  
sales@parkaveappliance.com  
1750 Cedarbridge Ave, Suite 1  
Lakewood, NJ



**מפעל חצי בחינם**  
מטבח, חלוקה, חשמל, חצי בחינם

**פינוע פרישע  
סעלמאן פיש  
דערליווערט יעדע  
וואך צו אייער טיר**

פעמלי פקע / 8 סלייטס



**רעגעלער  
סעלמאן**

וואך: 3.50 - 3.25

**\$35.99**  
**9.99** א פונט (אויב די וואך איז 3.5 פונט)

פעמלי פקע / 8 סלייטס



**בעבי  
סעלמאן**

וואך: 3.00 - 2.75

**\$35.99**  
**11.99** א פונט (אויב די וואך איז 3 פונט)

א גרויסע ראל / 24 אונט



**געקאכט  
געפילטע  
פיש**

בערך 10 סלייטס - גרייט צו עסן

**24 אונט**  
**\$9.99**

New Item

**סעמאן  
גאנצע סייד  
אפגעבאקן**

**55.99**

**געקאכטע  
פיש  
פאר א שמחה**

**6.99 א סלייט**

מיקס אויך באשטעלן גאנצע באקסעס



א באקס סעלמאן פיש מיקס אויף געמקט  
שווייט 80/100 סלייטס (וועגט בערך  
35 פונט)

דעקעלע סעלמאן  
א פונט **7.99**

בעבי סעלמאן  
א פונט **9.99**

אויב מויל באשטעלן/צולייגען/אראפנעמען /  
קענסטעלן קען מען ביי מאנטאג 5 איינער  
פאר די וואס וואנען און פאלעם טרי וועט  
מען דערליווערן מיטוואך. עס וועט זיין א  
דערליווערן טשאדש פון 1.75

פאר די וואס וואינען אינדרויסן וועט מען  
דערליווערן דאנערשטאג(מיטוואך). עס וועט  
זיין א טשאדש פון 3.75

(אויב מענטש מער ווי איין פעמלי פקע וועט  
נאר זיין איין טשאדש)

צו באשטעלן טעקסט אדער רופט:  
**845-500-3799**

# Condo Rentals West Palm Beach FL

5 min walk to Shul/Mikvah

1 Bedroom - 2 Bathrooms

**\$99/night**

2 Bedrooms - 1 Bathroom

**\$129/night**

(אויך אויב איר ווילט קויפן א דירה אין וועסט-פאלם ביעטש קענען מיר אייך העלפן)

**מפעל חצי בחינם**  
מטבח, חלוקה, חשמל, חצי בחינם

# Custom Closet

Only this Design. Any size.

**\$799**

Included Delivery and Installation

## WHITE BRICK BEDROOM SET

Each piece sold separately



Price:

39" Bed - \$219

Nightstand - \$149

Dresser - \$389

Chest - \$299

Mirror - \$79

## VALVET DAY BED

Available in Gray, Navy Blue, or Light Pink



Price: \$399

## Trundle Beds



Price: \$999



Price: \$499



Price: \$399

## Velvet Bedroom Set

**MATTRESS \$149**



Design #1

Available in Gray, Navy Blue, or Light Pink



Design #2

Available in Gray, Navy Blue, or Light Pink

Price:

139" Bed - \$1899

Nightstand - \$99

**Delivery & Setup Fee - \$195**

Delivery and setup fees are charged as a single flat rate per delivery, regardless of the number of items included.

**Showroom hours 8pm 10pm • 14 Catherine Ct. Chester, NY 10918**

ביטע רופן פארן קומען 845.537.1300



# COVERED IN STYLE.



**GIVE A  
GIFT!**



*Welcome new homeowners*

**Rollup**  
WINDOW COVERING

Experience the ease of using Rollup, with our exceptional quality and services that set us apart. Benefit from swift turnaround time and unparalleled customer support.

ROLLER • ZEBRA

SCHEDULE YOUR FREE ESTIMATE: **845.414.6331**



# Are you looking to make a difference in the lives of others?

*The Reisman's Women's Division is  
seeking girls and women to join as volunteers  
for our amazing organization*

*We are also  
seeking drivers to  
drive our dedicated  
volunteers to and  
from hospitals*

*Day, Evening, Overnights, and Shabbos Hospital  
shifts available*

**718-986-6746 ext 2**

## ARE YOU LOOKING TO HELP YOUR CHILD ACHIEVE BETTER FUNCTION?

Neurofeedback is a sophisticated brain training system that works by utilizing innovative technology to regulate the nervous system. This program assists in creating and reinforcing healthy pathways in the brain, Which ultimately leads to improved cognitive performance, emotional stability, and overall physical and mental well-being.

## DISCOVER NEUROFEEDBACK.



Great for: ADHD | Anxiety | Sleep | Concentration | Many more

For more info call: 845.774.9810



Soften *your* Sleep

★★★★★  
All FISCHBACHER  
items are now

**20% off**

Expires Dec. 15

Gardina x Christian Fischbacher

joy2media.com



Coordinating Pillows



Coordinating Shams

Discover the  
Collection:



**DOWRIGHT**  
Comforters & Pillows

**MATOUK**

**SFERRA**

**BOSS**

*Christian Fischbacher*



MADE IN  ITALY

*Linozza*

FINE LINENS

© 845.237.4488 \ 320 Route 208, Monroe, NY 10950 \ Located at Arturo Decor \ Sun-Thurs 12:00-5:00

# רעספעקט:

## דו

## באקומסט

## וואס א

## מאמע

## פארדינט?

*Mention the Yingerman/Yidene For a free 20 minute session*

אויפציען קינדער מיט קלארקייט

718-213-5455

PARENTING ONE ON ONE



ביתי  
חינוך



New Moms Need Nurturing Moms, too.

"The lesson on NAUSEA really worked! I thought I was hopeless... I feel so much better."

*B. S., Monsey*

"Wow! I wish I would have known this by my first one. I never knew I could have it so easily. Labor was so beautiful."

*Chany K., Fifth timer*

"I didn't realize I could be successful in nursing without so many pills"

*Miriam S.*

### **The Mother Hen Method Was Born.**

Based on Torah values and hashkafos, the live or phone classes offer a wealth of knowledge to empower you with clarity and the information you need for a peaceful and healthy experience.

Live or  
phone class  
options.



Feel the Freedom  
of Being Fearless



Prevent Problems



Love Your Labor



Learn the Secrets for a  
Long-Lasting Lactation

With the Mother Hen Method

**mother hen**  
the mother hen method

Contact us at 845-351-0606 x0  
ה.ח. ט"ו

# JEWELRY MASTER

Ready yourself for  
our biggest event of the year

# SOIN

Anniversary

DEC. 8-11

just in time for your pre-CHANUKAH gifting



**BROOKLYN** THE W MALL / #114  
355 FLUSHING AVE., BROOKLYN, NY 11205 | 718.400.1210

**MONROE** BUSINESS CENTER II / UNIT # 204  
52 BAKERTOWN RD., MONROE, NY 10950 | 845.782.6365